

JOURNAL NO. 99

VOL. VI, December 03, 1934

Read online (full-text search, related cases, audio case brief): <https://batas.org/library/60bd684ae1dc/>

APERTURA DE LA SESION

Se abre la sesion a las 3:45 p.m., ocupando el estrado el Presidente, Hon. Claro M. Recto.

EL PRESIDENTE: Queda abierta la sesion.

DISPENSACION DE LA LECTURA DE LA LISTA Y DEL ACTA

SR. MARAMARA: Pido que se dispense la lectura de la lista y del acta, dandose esta por aprobada.

EL PRESIDENTE: ¿Hay alguna objecion a la mocion? (Silencio.) La Mesa no oye ninguna. Queda aprobada.

DESPACHO DE LOS ASUNTOS QUE ESTAN SOBRE LA MESA DEL PRESIDENTE

EL PRESIDENTE: Leanse los documentos recibidos.

EL SECRETARIO:

PROYECTOS DE RESOLUCION

By Delegate Gullas (P. R. C. C, No, 100), entitled:

RESOLUTION WELCOMING THE SENATORIAL MISSION AND EXTENDING TO IT AN INVITATION TO ATTEND THE SESSION OF THE CONSTITUTIONAL CONVENTION.

EL PRESIDENTE: Al Comite de Reglamentos.

By Delegate Gullas (P. R. C. C, No, 101), entitled:

RESOLUTION EXPRESSING THE GRATITUDE OF THE CONVENTION AND ITS CONFIDENCE THAT THE SENATORIAL MISSION WILL RECOMMEND THE MODIFICATION OF THE TYDINGS MCDUFFIE INDEPENDENCE LAW.

THE PRESIDENT: To the Committee on Rules.

EL SECRETARIO:

CONTINUACION DEL ESTUDIO DEL PROYECTO DE CONSTITUCION

SR. MONTINOLA: Senor Presidente.

EL PRESIDENTE: Senor Delegado por Iloilo.

SR. MONTINOLA: Para adelantar nuestros trabajos y con el objeto de evitar confusiones a ultima hora, como sucede con frecuencia en los cuerpos deliberativos tivos de muchos miembros, propong la siguiente modon: que se ordene por la Mesa que todos los titulos del draft ya aprobados, empezando por Preambulo, con las enmiendas,

se pongan en limpio con el objeto de que los Miembros de esta Convencion puedan ver si las enmiendas han sido fielmente transcritas en el cuerpo de la Constitucion, no precisamente porque haya habido el proposito de no incluir algunas enmiendas, sino porque, dada la experiencia que tenemos en los trabajos de las Camaras, ocurre efectivamente que, cuando se trabaja a ultima hora y con el natural apremio, por descuido involuntario, se dejan de incluir algunas enmiendas, como ha ocurrido en el Senado y en la Camara de Representantes. Por eso, presento la mocion de que se pongan en limpio.

EL PRESIDENTE: La Mesa ya tiene ordenado eso desde hace tres dias para que se haga por el Secretario.

MR. GRAFILO: Just for information, Mr. President. Does the Chair mean that we shall have a clean copy afterwards?

EL PRESIDENTE: Creo que el Delegado por Iloilo desea una copia provisional. ¿Hay alguna objecion a la mocion? (Silencio.) La Mesa no oye ninguna. Queda aprobada.

MOCION CUENCO

SR. CUENCO: Propongo, Senor Presidente, que las sesiones de la Convencion sean como sigue: Por las mananas de 9:30 a 12 y por las tardes de 3 a 7:30 p.m.

SR. RAFOLS: Para una enmienda, Senor Presidente, que la sesion por la tarde sea de 4 a 7:30.

MR. GRAGEDA: Mr. President, I move that in the afternoon the session shall be from 3 to 7 p.m.

THE PRESIDENT: The amendment of Delegate Rafols is from 4 to 7:30 p.m.

SR. LOPEZ (V.): Quisieramos que por las mananas no tuvieramos sesiones para que podamos dedicarlas al estudio de los asuntos.

SR. YS1P: Antes de que se ponga a votacion, yo quisiera que se oiga a los que esten en contra de la mocion.

SUSPENSION DE LA SESION

EL PRESIDENTE: Si no hay ninguna objecion, sesuspende la sesion. (No hubo objecion.)

(Eran las 3:40 p.m.)

REANUDACION DE LA SESION

Se reanuda la sesion a las 3:58 p.m.

EL PRESIDENTE: Se reanuda la sesion.

SR. CUENCO: Senor Presidente, reformo mi proposicion en el sentido de que en vez de 9 a 12 de la manana, sea de 10 a 12, excepto los sabados en que la sesion sera por la man an a solamente, y comenzara desde las 9.

EL PRESIDENTE: La mocion enmendada del Delegado por Cebu es en el sentido de que las sesiones scan de 10 a 12 de la manana y de 3 a 7:30 de la noche, excepto los sabados en que la sesiones seran de 9 a 12 de la manana.

SR. RAFOLS: Propongo la siguiente enmienda: que en vez de 3 a 7:30 de la noche, sea de 4 a 8 de la noche.

EL PRESIDENTE: Entonces sera de 10 a 12 de la manana y de 4 a 8 de la noche.

SR. LOPEZ (V.): Para un turno en contra de la mocion. Senor Presidente.

EL PRESIDENTE: Tiene la palabra Su Senoria.

DISCURSO DEL SR. LOPEZ (V.)

SR. LOPEZ (V.): Nos oponemos a esta proposition, Senores porque significant correr mucho y no hacer bien las cosas. Sostenemos que las horas dedicadas al trabajo actualmente son buenas y estamos ya cargados de trabajos. Celebrando sesiones por las mananas y por las tardes, no podriamos estudiar los asuntos que se han de tratar. Precisamente, las horas de la manana son las que podemos dedicar al estudio de los asuntos. Quisieramos mantener las horas de trabajo tal como estan ahora, y si acaso hay realmente decision de terminar una discusion, podemos convenir en prolongarla por la noche despues de cenar.

DISCURSO DEL SR. YSIP

SR. YSIP: Senor Presidente.

EL PRESIDENTE: Senor Delegado.

SR. YSIP: Senor Presidente y Caballeros de esta Asamblea: Si hay aqui en esta Asamblea, quienes tengan los mayores deseos de terminar esta Convencion cuanto antes, uno de ellos soy yo porque me apremia tambien la necesidad de retirarme a mi provincia. Pero, en vista de la responsabilidad que tenemos ante nosotros, creo que, como ya ha dicho el Senor Lopez, no tenemos necesidad de obrar con prisa para luego hacer mal las cosas. Hemos estado perdiendo tanto tiempo en los primeros tres meses discutiendo cosas que no importaban para nada al draft que estamos considerando, y ahora que estamos precisamente discutiendo la misma Constitucion, o el draft preparado por el Subcomite de Siete, es cuando se quere que corramos. Creo que no es justo esto, y estoy dispuesto a hacer un sacrificio mas; prefiero que en vez de 4 horas y media de sesion, tal como haeemos actualmente, que se hagan cinco horas, ya sea por la manana o por la tarde; y la razon es la siguiente: si queremos hacer un tabrajo a conciencia del draft de nuestra Constitucion; si queremos prepararnos para estudiar bien las enmiendas que deseamos presentar aqui, creo que tenemos que darnos a nosotros mismos tiempo para consultar, para estudiar sobre las enmiendas que queremos presentar. Tal como estan las sesiones ahora por las tardes, resulta bueno el tiempo de la manana para estudiar, preparar, escribir y consultar autoridades, porque es conveniente hacerlos estudios por la manana. Si se hiciera la sesion manana y tarde, despues de la sesion de las doce, ¿que es lo que va a resultar? Se come a las 12:30 porque saldremos a las 12:00 aqui. Terminaremos de comer a la 1:30 p.m. Se hace la digestion en media hora, y ya seran las 2, y si venimos a las 3 o a las 4 ¿que es lo que habremos estudiado y leído? Repito que es muy importante esta Question y soy de los primeros en querer terminar nuestra labor para poder retirarme a mi provincia, con el fin de atender mis asuntos, pero, en vista de la gran responsabilidad que tenemos ante nosotros, creo que no debemos correr mucho. Si desde el principio no hubieramos estado perdiendo el tiempo, discutiendo asuntos que no afectaban al draft, o discutiendo una proposition por tres o cuatro semanas, creo que ya estan terminado nuestro trabajo. Por estas razones, pido al proponente de la mocion que acepte la enmienda de que las sesiones se hagan durante cinco o seis lieras por la tarde, si se quiere; pero que se deje bastante margen para qus podamos estudiar bien los asuntos.

MR. BOCAR: Mr. President, may I speak in favor of the motion?

THE PRESIDENT: The Gentleman may.

MR. BOCAR: Mr. President and Gentlemen of the Convention: I take this opportunity to speak for the Delegates who came from far away provinces, those of us who cannot afford to stay long in the city. When we came here, we thought the work would last for only two or three months. The Delegates who live in the provinces like Rizal, Batangas, Laguna, Bulacan, and Pampanga do not care how long they work here because they are professionals; they can practice their profession every day. But the rest of us who come from far places cannot. The draft of the Constitution has been in our hands for many months, and if anybody really wanted to study it, he had had all the time to do so. I want to state that, at the rate we are going, it is impossible to finish the Constitution before Christmas. So, I am in favor of any measure that will accelerate our work—for instance, holding morning and

afternoon sessions. In behalf of the poor Delegates, those who live in the provinces far from Manila, I ask the Convention that it consider their situation.

MR. VILLAREAL: Mr. President, I move that, by reason of the defeat of the motion to hold sessions morning and afternoon, the Convention be suspended on December 15 and resumed in January. I want to speak in favor of my motion.

THE PRESIDENT: The Gentleman from Capiz has the floor.

MR. VILLAREAL: Mr. President and Gentlemen of the Convention: It is a wonder to me that we do not want to work here to the best of our ability. We are in Manila with the utmost desire to serve our country, but in the event that this Convention cannot finish the Constitution by December 15, I think each and every one of us is entitled to go home and see our respective families. As we all know, during the months of October and November several typhoons came to this country, and it is common knowledge that nearly all the Visayan Islands were hit by the recent one. We desire to see, therefore, to what extent our province have been damaged, and if we cannot finish the Constitution before the 15th, then I move we suspend the session until January.

LA MOCION CUENCO ES RECHAZADA

EL PRESIDENTE: Se va a votar la motion Cuenco. Los que esten a favor de la raisma, que digan Si. (Varios Delegados: Si.) Los que no lo esten, tengan la bondad de decir No. (Varios Delegados: No.) Division. Los que esten a favor tengan la bondad de ponerse de pie. (56 Delegados se levantan.) Los que no lo esten, que se pongan de pie ahora, (69 Delegados se levantan.) Por 69 votos negativos contra 56 afirmativos, se rechaza la motion.

OTRA PROPOSICION CUENCO

SR. CUENCO: Senor Presidente, otra proposition, Propongo que las sesiones sean por la tarde y por la noche. de 3 a 7 p.m. y de 9 a 11.

SR. LOPEZ (V.): Senor Presidente.

EL PRESIDENTE: Senor Delegado por Negros Oriental.

SR. LOPEZ (V.) Voy a registrar un turno en contra de la proposition. Yo creo que tenemos prisa de terminar con nuestros trabajos aqui, porque, afortunadamente, no aomos de los desoeupados. Tenemos tambien nuestros intereses que atender, pero esto no quiero decir que nos matemos trabajando aqui. Si con las sesiones de 3 a 7:30 tamos otras tres horas de 8 a 11, no se que clase de discusion podremos tener. Se alega que debemos terminar cuanto antes por los trabajos que tenemos en nuestras respectivas provincias. Pues esto no es razon. ¿Por que nemos venido aqui?

SR. LAPAK: Senor Presidente, para una enmienda. Que sea de 2:30 a 6:30 y de 7 a 1.

SR. LOCSIN: Senor Presidente.

EL PRESIDENTE: Senor Delegado por Negros Occidental.

SR. LOCSIN: Senor Presidente y Caballeros de la Convention: Los empleados civiles clasificados del gobierno rinden siete horas de trabajo para justificar el dinero que les paga Juan de la Cruz; Se ha dicho que hemos estado derrochando el tiempo aqui en escarceos parlamentarios. Hoy no tenemos, a mi juicio, derecho para perder mas tiempo, teniendo delante un cumulo de trabajos que hacer.

No es buena la alegacion de que desde las once de la noche hasta las siete de la manana no hay tiempo para que no recobre el vigor fisico.

Hay ademas la consideration de sabor espiritual, de terminar esta Constitution en el ultimo mes del ano, y poder

ofrecerla al pueblo filipino como un regalo de Pascua de imponderable valor.

Por estas consideracionea, yo apelo a vuestros sentimientos, para que emulemos la devocion al deber del ultimo empleado civil clasificado, trabajando no menos desiete horas diarias, para honrar el dinero que el pueblo nos paga.

SR. ORENSE: Senor Presidente:

EL PRESIDENTE: Senor Delegado por Batangas.

SR. ORENSE: Senor Presidente, acabo de oir de mi distinguido amigo, el doctor Locsin, que debemos de algun modo rendir culto a la dieta de cinco pesos que nos pagan por trabajar y asistir en esta Convencion, ya que los empleados del servicio civil rinden siete horas y media de trabajo. Todas las comparaciones son odiosas; pero ya que me llevan a este terreno, digo que los Miembros de esta Convention no deben ser considerados como los empleados del servicio civil.

Tambien se ha hablado de que debemos acelerar el trabajo para terminarlo cuanto antes y dar un buen regalo o “Chrisitmas Present” con esta Constitucion al pueblo filipino. Y digo lo siguiente: hay un refran en castellano de que no por mucho madrugar amanece mas temprano. No por acelerar el trabajo hemos de hacer una buena Constitucion. ¿Para que sirve al pueblo un regalo que le ha de causar una indigestion en las Pascuas Es muy bueno eso; pero un draft de Constitucion aprobado atropelladamente en los 15 o 20 dias que nos quedan despues de haber aprobado los primeros articulos sobre el Poder Legislativo, ¿que va a ser? Pues va a ser una morisqueta mal cocida o va a ser como un puchero de garbanzos duroa que quizas cause indigestion, y si no una indigestion sera el hazmerreir no solo de nuestro pueblo sino tambien del mundo entero. Hay tambien un refran en tagalo, que yo creo todos ustedes conocen, que dice: “Ang lumalakad ng marahan, matinik may mababao”. Quiere decir que el que camina despacio, aunque pise una espina, la herida no sera tan profunda. Por eso, aplicando este refran a la prisa que pretendemos imprimir a nuestro trabajo, si nos aprosuramos, ¿cual seria el resultado? Lo que yo he dicho, que puede indigestarnos esta Constitucion aprobada atropelladamente.

SR. LOCSIN: Desearia saber si puede decirnos el significado de aquel otro refran en castellano que dice: “Quien madruga, Dios le ayuda.”

SR. ORENSE: Segun como esta. Si esta en pecado mortal, posible es que no le ayude.

Senores, muchas gracias y les invito a que dejemos las cosas tal como estan, porque creo que es lo mejor,

EL PRESIDENTE: Se va a votar la mocion. Los que esten a favor digan Si. (Varios Delegados: Si.) Los que esten en contra, digan No. (Varios Delegados: No.) Division, Los que esten a favor sirvanse ponerse de pie. (Se levantan 39 Delegados.) Los que esten en contra, ponganse de pie ahora. (Se levantan 78 Delegados.) Por 78 votos nagativos contra 39 afirmativos, se desaprueba la mocion.

¿Podemos votar el titulo del capitulo que se refiere a la ciudadania, de acuerdo con el texto?

SR. PERFECTO: Quisiera hacer una sugestion para el Comite de Estilo: Me refiero al tercer parrafo y sugiero qua donde se dice “if” se ponga “and who” y se suprima la palabra “they”.

EL PRESIDENTE: Se referira al Comite de Estilo.

MR. NEPOMUCENO: Mr. President, does the paragraph read by the Delegate from Manila mean that citizenship shall begin on the day of election or from the day of birth?

MR. CUADERNO: In case of minors, election of citizenship will begin when he reaches the age of majority. We use the word “elect” as it has been used by the Supreme Court in several cases.

MR. NEPOMUCENO: Suppose they say nothing upon reaching the age of majority? The paragraph is not clear.

MR. CUADERNO: It is only a statement of principle. If at the age of majority those children elect, then they will be considered Filipino citizens. That is the procedure followed by the Legislature at present.

MR. NEPOMUCENO: I think the majority of the Convention Delegates believe that, under the paragraph, the citizenship of children born in the Philippines will begin only from the day that the election is made and not from the day of birth.

MR. CUADERNO: They have an inchoate right.

MR. NEPOMUCENO: Mr. President, is the draft susceptible of being amended?

THE PRESIDENT: Unless the Gentleman will ask for reconsideration.

MR. ROXAS: I do not believe there is any disagreement between the Gentleman from Bataan and the Gentleman from Marinduque. The position of Delegate Cuaderno is that during minority the children have, as he put it accurately, an inchoate right, but they are not citizens and they do not have to be naturalized; theirs is a right which becomes perfect upon election.

MR. NEPOMUCENO: That is also my position, and I suggest that the provision be made to read this way: "All persons born in the Philippines or in a foreign territory whose mothers are citizens of the Philippines, if on reaching the age of majority elect Philippine citizenship in the manner provided for by law, their citizenship shall begin from the moment of such election."

MR. ROXAS: There is no need. When you say "if they elect" that means there is a condition precedent. They do not become citizens until they elect. But if, as I said, the Gentleman from Marinduque will formulate his amendment when this matter goes to the Committee on Style, I believe that that can be taken into consideration because there is no difference as to the precept.

MR. NEPOMUCENO: I am convinced that there are two kinds of conditions. "If they elect" may be a condition precedent, and it may also be interpreted as a condition subsequent.

MR. ROXAS: It cannot, because if it were a condition subsequent, then they would lose their citizenship.

MR. NEPOMUCENO: The matter is not clear.

MR. ROXAS: The amendment of the Gentleman from Manila makes that a little clearer. It proposes that all children of Filipino mothers shall be Filipino citizens when they elect Philippine citizenship upon reaching their majority.

MR. NEPOMUCENO: Then during their minority they are not legally Filipino citizens.

MR. ROXAS: They are not

MR. CINCO: Mr. President, I want to be informed by the Gentleman from Capiz as to those children of Filipino mothers who will reach the age of majority prior to the adoption of the Constitution. In order to become Filipino citizens, have they to undergo naturalization?

MR. ROXAS: They will be covered if upon reaching legal age they elect Philippine citizenship. If they do not reach legal age before the approval of the Constitution, their status will be determined by the laws in force now. If in accordance with the present laws they are not citizens, they have to be naturalized.

MR. CINCO: What I mean is, if they have reached the age of majority prior to the adoption of the Constitution.

MR. ROXAS: Then the present laws, the laws now in force govern them.

MR. CINCO: So they are not Filipino citizens.

MR. ROXAS: If, in accordance with the present laws, they are not Filipino citizens, they are not Filipino citizens.

EL PRESIDENTE: Se va a votar la enmienda. Los que esten a favor digan Si. (Una mayoria: Si.) Los que esten en contra, digan No. (Una minoria: No.) Aprobada. ¿Puede votarse el capitulo sobre ciudadania? (Varios Delegados: Si.)

Los que esten a favor, digan Si. (Una mayoria: Si.) Los que esten en contra, digan No. (Una minoria: No.) Aprobada.

Estan en orden las enmiendas al Artículo 2, del Capitulo referente al Poder Legislativo.

MR. VINZONS: Mr. President, I believe the first amendment in order is with respect to age, line 6, page D, if there is no previous amendment.

EL PRESIDENTE: Lease la enmienda del Delegado por Bohol, Senor Mumar.

EL SECRETARIO:

By Delegate Mumar: page 9, lines 5 and 6, strike out the words “shall not have attained the age of”, and insert in lieu thereof the words ‘is not a natural-born citizen of the Philippines’; line 6, after the word “years”, insert: the words “age of”, and strike out the words “been five years a citizen of the Philippines”.

OBSERVACIONES DEL DELEGADO MUMAR

MR. MUMAR: Mr. President, it is evident that the desire of the Committee of Seven is to put the reins of our Government in the hands of natural-born citizens of the Philippines. This is shown by Section 3, Article X, which provides that no person except a natural-born citizen of the Philippines shall be eligible to the office of the President or Vice-President. Section 14 of the same article also provides that no person may be appointed member of the Supreme Court or the Court of Appeals who are not natural-born citizens of the Philippines. It is also the intention of the Committee of Seven that the development of our natural resources be undertaken only by natives. This fact is shown by other provisions in the draft.

If the Chief Executive and the Justices of the Supreme Court and the Court of Appeals must be natural-born citizens of the Philippines, I do not see any reason why Members of the legislative department should not be natives of our country. It is my humble opinion that the powers and duties of the Legislature are more important than those of the Chief Executive and the Judiciary. The Chief Executive merely sees to it that the laws passed by the Legislature are complied with by the people, and the judicial department only interpret controversial laws. But the Legislature makes the laws for the entire nation, laws that affect our national honor and dignity, our economic, social, and political interests. In other words, the laws passed by the Philippine Legislature affect everybody and everything in the Philippines. For this reason, Mr. President, I humbly believe that the powers and duties of the Legislature should be given only to natural born-citizens of the Philippines, because these people have the Filipino sentiments, traditions, characteristics, and interests, and will undoubtedly protect anything Philippine.

EL PRESIDENTE: ¿Que dice el Comite?

SR. BRIONES: Senor Pregidente, el Comite siente no poder aceptar esta enmienda. Creemos que no hay razon para privar de estos derechos politicos a los ciudadanos por carta de naturaleza. De todas maneras, esto del pende del pueblo. Si el pueblo elige a un ciudadano por naturalizacion, eso quiere decir que el pueblo tiene confianza en el. Yo no creo que debemos hacer una diferenciacion entre unos ciudadanos y otros, en lo que respecta a los

miembros de la Asamblea Nacional. En lo que respecta al Tribunal Supremo hay una razon, y es que este no es electivo, es de nombramiento. De todaa maneras el interes publico esta suficientemente salvaguardado, teniendo en cuanta que la eleccion de los miembros de la Asamblea Nacional esta enteramente en manos del pueblo.

EL PRESIDENTE: ¿Puede votarse la enmienda? (Varios Delegados; Si) Los que esten a favor de la enmienda, digan Si.) Los que esten en contra, digan No. (Una mayoria: No.) Rechazada. Lease la enmienda del Delegado por Cebu, Senor Maramara.

EL SECRETARIO:

By Delegate Maramara: page 9, line 6, between the words “years” and “been”, insert the following: “who are not able to read and write the Spanish or English language.”

MR. MARAMARA: Mr. President and Gentlemen of the Convention: In presenting the amendment, I have in mind the qualifications of electors, qualifications which we have approved. Not included among such qualifications is the ability of an individual to speak either English or Spanish, and yet we know that English and Spanish are the two official languages used in the Government. It is useless to send to our Legislature men who cannot speak and write either English or Spanish, or to give rich people, without any knowledge of English or Spanish, an opportunity to run for a seat in the Legislature.

I remember an illiterate elector who was elected to the municipal council of a certain town. Mr. President, the election of such a man, according to our law, is legal, unless somebody makes a complaint. It is, therefore, wise to state definitely that no person can be elected without the ability to read and write either English or Spanish.

SR. RAFOLS: Senor Presidente, para algunas preguntas al orador.

EL PRESIDENTE: El orador puede contestar, si le place.

SR. MARAMARA: Si, senor.

SR. RAFOLS: Los que tengan la desgracia o la suerte de saber solamente leer y escribir su dialecto natal, ¿van a ser privados por Su Senoria del derecho a ser elector?

SR. MARAMARA: Elector, no.

SR. RAFOLS: O ser elegido.

MR. MARAMARA: Yes, according to my amendment.

SR. RAFOLS: Algunos de los moros que no hablan mas que su dialecto, ¿es justo que se les prive a esos de su representacion?

MR. MARAMARA: Well, I think there are Moros who can speak either English or Spanish and are thus qualified to be in this Assembly.

SR. RAFOLS: En las democracias, la voluntad del pueblo es soberana y no debemos impedir que ese pueblo elija a un Representante moro que sepa solamente leer y escribir su dialecto.

MR. FLORES: If we approve the Gentleman’s amendment, that the official language shall be either English or Spanish, then we must amend the Constitution again to suit what he proposes.

MR. MARAMARA: Right now, we do not provide any language. Later on we may have to amend the Constitution.

EL PRESIDENTE: ¿Puede votarse la enmienda? (Varios Delegados: Si.)

Los que esten a favor de la enmienda, tengan la bondad de decir Si. (Una minoria: Si.) Los que esten en contra, sirvanse decir No. (Una mayoria; No.) Rechazada,

Lease la enmienda Gullas.

SR. BRIONES: Hay varias enmiendas analogas y pido que se engloben.

MR. VINZONS: Mr. President, there is another amendment by Delegates Abella and Sanchez. I ask six turns in favor of it.

MR. BOCAR: Mr. President, I move that all the amendments regarding age be voted on without debate.

EL PRESIDENTE: Hay una mocion en el sentido de que se voten sin debate estas enmiendas sobre la edad; los que esten a favor de la mocion, tengan la bondad de decir Si. (Una mayoria: Si.) Los que esten en contra, sirvanse decir No. (Una minoria: No.) Se aprueba la mocion.

La Mesa va a someter ahora a votacion la enmienda Gullas, Vinzons, Cea y Ricohermoso. Estas enmiendas sustituyen la palabra “treinta” por “Veinticinco”. Los que esten a favor de la enmienda, tengan la bondad de decir Si. (Una minoria: Si.) Los que esten en contra, sirvanse decir No. (Una mayoria: No.) Rechazada.

MR. VINZONS: I ask for a division.

EL PRESIDENTE: Es muy clara la votacion; pero voy a acceder al deseo del Delegado por Camarines Norte. Los que esten a favor de la enmienda, tengan la bondad de levantarse. (Se levantan 69 Delegados.) Los que esten en contra, sirvanse levantarse ahora. (Se levantan 69 Delegados.) Por sesenta y nueve votos negativos contra treinta y nueve afirmativos. se rechaza la enmienda.

Lease la enmienda del Delegado Cruz.

EL SECRETARIO: Pongase las palabras “treinta y cinco” en lugar de “treinta”.

EL PRESIDENTE: Los que esten a favor de la enmienda, tengan la bondad de decir Si. (Una minoria: Si) Los que esten en contra, sirvaase decir No. (Una mayoria: No.) Rechazada.

Lease la enmienda del Delegado Ricardo Nepomuceno.

EL SECRETARIO:

En la pagina 9, linea 6, entre las palabras “years” y “been” insertese la palabra “and” y en la linea 7, suprimase desde las palabras “and no” hasta la palabra “election” de la linea 10.

SR. NEPOMUCENO (R.): Quisiera razonar mi enmienda, Senor Presidente.

EL PRESIDENTE: Tiene la palabra el Delegado por Marinduque.

DISCURSO DEL SR. NEPOMUCENO

MR. NEPOMUCENO (R.): Mr. President and Gentlemen of the Convention: The amendment is very simple. If it is approved, every Filipino who possesses all the other qualifications required of anyone desiring to become a Member of the National Assembly may present his candidacy in any district of the Philippines, although he has not resided therein. The Convention has just approved the paragraph which gives to naturalized citizens who have resided in the Philippines for five years the right to be a candidate for membership in the National Assembly. I humbly maintain that every Filipino should be given an opportunity to serve his country without the necessity of residing in the particular district in which he may choose to run. It seems to me that if a naturalized citizen can be a Member of the National Assembly, a natural-born Filipino should be qualified to represent in the same Body

any district he chooses.

For this reason, Mr. President, I humbly request that the amendment be approved.

EL PRESIDENTE: ¿Puede votarse la enmienda?

(Varios Delegados: Si.) Los que esten a favor de la misma tengan la bondad de decir Si. (Una minoria: Si.) Los Que esten en contra, sirvanse decir. No. (Una mayoria: No.) Rechazada.

Lease la enmienda del Delegado por Cavite, Senor Francisco.

EL SECRETARIO:

Page 9, line 6, after the word “been”, insert the phrase “at the least”, and on the line 7, change “shall” to “is,” and strike out the word “be”.

EL PRESIDENTE: Al Comité de Estilo. Lease la enmienda Lim.

EL SECRETARIO:

On page 9, line 8, change the word “actual” to “legal”.

MR. MARAMARA: Mr. President, I suggest that the preceding amendment be considered first because the interpretation of the words “actual” and “legal” would depend upon the interpretation of the amendment presented by Delegate Abordo and myself.

EL PRESIDENTE: Esta enmienda del Delegado Lim, es enmienda de forma. Al Comité de Estilo. Otra enmienda

EL SECRETARIO:

By Delegate Confesor: page 9, line 8, change the words “actual residente”, to “a resident”.

By Delegate Santos: page 9, line 8, after the word “actual”, insert the words “or constructed”.

EL PRESIDENTE: Estas dos enmiendas se refieren al Comité de Estilo. Otro enmienda.

EL SECRETARIO:

By Delegate Abordo, Ortiz (M.), and others: page 9, line 1, after the word “and”, insert the words “a native-born person of”.

SR. ORENSE: Para una informacion del ponente. Senor Presidente.

EL PRESIDENTE: Puede darla el ponente, si lo desea.

SR. BRIONES: Con mucho gusto.

SR. ORENSE: En el texto ingles se habla de “actually” y en el texto castellano se dice “residencia verdadera.” ¿Que significacion se ha querido dar a esta palabra “actually”? Creo que es diferente la frase “legal residence” y desearia saber del Senor Ponente si con la frase “actual residence” se quiere dar a entender que es residencia fisica o material o se quiere dar a entender residencia legal.

SR. BRIONES: Creo que eso se ha interpretado latamente aqui. Creo que es mejor dejar eso al Comité de Estilo.

SR. ORENSE: ¿Tiene inconveniente el Senor Ponente, en que desde ahora se sdopte la palabra “legal” en vez de la palabra “actual”? Yo tengo entendido que la cuestion sobre “legal residence” esta bien definida, no solamente en esta jurisdiccion sino tambien en America.

SR. BRIONES: Nosotros hemos tornado la fraseología de la misma Ley Jones que habla de “actual residence.” la Ley Jones emplea esta frase y la traducción esta tomada también de dicha ley.

EL PRESIDENTE: ¿Que dice el Comité respecto a las enmiendas de los Delegados Abordo, Maramara y Ortiz?

SR. BRIONES: Sentimos no poder aceptar estas enmiendas.

THE PRESIDENT: Delegate Abordo has the floor.

MR. ABORDO: Mr. President, with the amendment, the draft will read as follows: “No person shall be a Member of the National Assembly who shall not have attained the age of thirty years, been five years a citizen of the Philippines, and who shall not, when elected, be a qualified elector and a native-born person therein or an actual resident in the province for at least one year immediately prior to his election.” Mr. President, this is an amendment which seeks to cure existing evils in the Government today. We want to reaffirm our faith in a native-born citizen who is entitled to represent his province and to do away with the technicalities of the law as to the class of persons. As a matter of fact, there are Members of the Philippine Legislature who do not, in the eyes of the law, have the one-year qualification previous to their election. The mere fact that the Gentlemen are allowed to occupy their respective positions is, to me, an indirect sanction on the part of the Insular Government. Perhaps, it would not be out of place to cite cases of officials or Members of the Legislature ousted on mere technicalities of the law.

THE PRESIDENT: The Chair wants information from the speaker. What is the difference between a native-born citizens and a natural-born citizen?

MR. ABORDO: “Native-born” means that one must have been born in the province where he is elected; the other term refers to the province only.

(Continuing.) Mr. President, in justice to prospective candidates, I believe this Government should allow men born in their respective provinces to qualify, in the event of their election, for a seat in the National Assembly. There is an instance of a Representative from the South who, because he had not had the special qualification of one year’s residence previous to his election, was ousted. Other instances concern Provincial Governors who, for the same reason, lost their respective positions. Mr. President, in justice to the people who elect men to run the affairs of our Government, either as Governors of their respective provinces or as Members of the National Assembly, I believe that the amendment is timely. I move that the same be approved.

THE PRESIDENT: The Chair desires more information from the speaker. Is the amendment not in conflict with the Preamble of the Constitution?

MR. ABORDO: No, Mr. President.

EL PRESIDENTE: Puede votarse . . .

Los que esten conformes con la enmienda, que digan Si. (Una minoría: Si.) Los que no lo esten, que digan No. (Una mayoría: No.) Queda rechazada la enmienda.

SR. DE GUZMAN (ALEJ.): Señor Presidente, tengo una enmienda que acabo de registrar; esta en la página 9, línea 6.

EL PRESIDENTE: ¿Acaba de entregar Su Señoría esa enmienda a la Secretaría?

SR. DE GUZMAN (ALEJ.): Si, Señor,

EL PRESIDENTE: La Mesa va a consultar a la Asamblea.

SR. DE GUZMAN (ALEJ.): Es solamente para eliminar la palabra “an actual” para que se diga solamente “residence.”

EL PRESIDENTE: Se enviara eso al Comite de Estilo.

MR. SANTOS: Mr. President, may I request some information from the Chair-man of the Committee on Legislative Power?

THE PRESIDENT: The Gentleman from Cebu may answer if he so desires.

MR. BRIONES: With pleasure, Mr. President.

MR. SANTOS: All of us know that there are many “lawyers who practice in Manila and have their actual residence here, but we also know that they have not left their respective provinces for good. Are those people excluded for having lost their legal or actual residence in their respective provinces?

MR. BRIONES: If they have not lost their residence, then they will not be deprived of their right.

MR. SANTOS: They will not, but if a strict interpretation is made, “actual” means we should reside in the province.

MR. BRIONES: I think the courts will find no difficulty in interpreting this provision of the Constitution, As I already have said, the word has been taken from the Jones Law, and I repeat the courts will find no difficulty in interpreting it.

MR. SANTOS: Mr. president, will not the provision deprive many practising attorneys of becoming candidates in their respective provinces when they have established their residence in Manila?

MR. BRIONES: If they have really moved their residence to Manila, they will be deprived of that right, but the matter will depend upon the construction to be given by the court. The question is one of fact rather than of law.

MR. SANTOS: In that case, I ask the Chair to consider my amendment to add “constructive” to “actual” and cover the cases of many practicing attorneys in Manila who may become candidates of their respective districts.

MR. VENTURA: Mr. President.

THE PRESIDENT: Delegate from Ilocos Norte.

MR. VENTURA: With respect to the amendment of Delegate Santos. I wish to inform the Assembly that the question was raised in a case and the court decided that the matter of residence must be determined by the intention of the candidate.

The idea of constructive residence is included.

THE PRESIDENT: Let us listen to Delegate Santos before we vote on the amendment.

MR. SANTOS: Mr. President and Gentlemen of the Convention: As I have stated, the object of my amendment is to put the word “constructive” after the word “actual” and clarify that part of the Constitution which limits residence to actual, because we know many practising attorneys in Manila who, at every election, present their candidacies in their respective provinces. If our Constitution should be subject to a strict interpretation, many well-known Members of the future National Assembly will be disqualified because under the law they do not have their actual residence in their respective provinces. With these reasons, I submit my amendment to the

Convention.

EL PRESIDENTE: ¿Esta dispuesta la Asamblea a votar? (Varios Delegados: Si.)

Los que esten conformes con la enmienda, que digan Si. (Varios Delegados: Si.) Los que no lo esten, que digan No. (Una mayoría: No) Hay una mayoría en contra de la enmienda. Queda rechazada.

SR. GUZMAN (ALEJ.): Senor Presidente, en vista de que se ha considerado por la Convencion la enmienda del Senor Santos, y como tengo una enmienda muy parecida a esa, que consiste en quitar la palabra “actual”, para que se diga solamente “resident,” yo quisiera que se considere la misma.

EL PRESIDENTE: La cuestion es que la enmienda no se ha registrado a tiempo. Hay necesidad de tres dias de anticipacion, segun nuestro Reglamento para que las enmiendas sean consideradas.

SR. GUZMAN (ALEJ.): Podemos votar sin debate la enmienda.

EL PRESIDENTE: ¿Esta dispuesta la Asamblea a considerar esta enmienda, a pesar de no haber sido presentada de acuerdo con nuestro Reglamento? (Una mayoría: Si.)

Esta en orden dicha enmienda.

Tiene la palabra el proponente de la enmienda.

SR. GUZMAN (ALEJ.) : Senor Presidente y Caballeros de la Convencion: He querido molestar la atencion de la Convencion sobre la consideracion de esta enmienda, porque con las palabras “actual residence”, interpretadas rectamente, significamos que el candidato debe tener su residencia actual en el distrito, de modo que si no tiene la residencia actual, porque es un abogado, por ejemplo, que aunque tiene su domicilio en la provincia donde reside, sin embargo en Manila, solo por algun cargo o negocio, de acuerdo con esta frase de la Constitucion, seria privado del derecho de ser elegido o al menos seria su actu si saliera elegido Representante de su distrito, muy vulnerable a una protesta. Esta residencia, segun las autoridades americanas, puede ser “actual” o “constructive”. “Actual” cuando el candidate vive actualmente o se encuentra fisicamente viviendo, teniendo su casa en el distrito, y “constructive”, cuando el esta ausente, pero tiene su corazon y sus sentimientos en la provincia, donde ha nacido. Es el caso del caudillo mas autorizado del pueblo, el Presidente Quezon, que esta residiendo en Manila. Interpretando estrictamente la ley en cuanto a esta residencia, “actual residente”, el Presidente Quezon no seria elegido porque tiene su domicilio en Pasay y alli vive, no tiene su residencia actual en Manila. Senor Presidente, es el caso de otros caballeros abogados que porque no les gusta ejercer la profesion en su provincia, vienen a Manila para ejercerla, pero nunca se han olvidado de su provincia nativa, nunca se han olvidado de los sentimientos de su distrito, de las ansias populares del mismo, y hay casos en que uno que vive aqui en Manila, pero ha nacido en otra provincia, si es bueno y su provincia reclama un mejor candidato a representante que el que esta viviendo en ella misma, ¿por que vamos a privarles a esos ciudadanos del derecho de representacion solamente porque a su candidate le falta la residencia actual, como dice la ley, o como dice nuestra propuesta Constitucion “actual residence.” ¿Por que no podemos dar la misma oportunidad a esos individuos que tanto quieren y aman a la provincia y al distrito, mucho mas que los mismos que viven o residen actualmente en la provincia? Seria una injusticia, Senor Presidente, el que se prive a estos individuos del derecho de representar a la provincia donde vieron por primera vez la luz del dia.

SR. ROXAS: ¿Me va a permitir el Delegado por La Union dirigirle algunas preguntas?

SR. GUZMAN (ALEJ.): Si, Senor.

SR. ROXAS: Me ha emocionado el discurso de Su Senoria,

SR. GUZMAN (ALEJ.): Supongo que si, porque afecta a todos.

SR. ROXAS: Si estuviera en la ley actual esta disposicion, el Se^ror Quezon no podria ser representante o senador.

SR. GUZMAN (ALEJ.): Dependeria de la interpretation que diese la Legislatura.

SR. ROXAS: Quiero Informar que esta frase “actual residence”, se ha copiado de una parte de la Ley Jones; pero la Constitucion de los Estados Unidos no dice residencia actual, solamente dice “inhabitant”, “inhabitant of the district.”

LA ENMIENDA GUZMAN (ALEJ.) ES APROBADA

EL PRESIDENTE: Se va a votar la enmienda Guzman. Los que esten conformes con la misma que digan Si. (Varios Delegados: Si.) Los que no lo esten, que digan No. (Varios Delegados: No.) Division, Los que esten a favor que tengan la bondad de ponerse de pie. (71 Delegados se levantan.) Los que esten en contra, que hagan lo mismo. (38 Delegados se levantan.) Por 71 votes afirmativos contra 38 negativos, se aprueba la enmienda.

La Mesa desea llamar la atencion de la Convencion acerca de las enmiendas que se presentan a ultima hora. Una de las razones por que hemos suprimido la sesion. de la manana ss para que se de oportunidad a los Senores Delegados a que puedan estudiar el draft. Esta regla de que las enmiendas deben presentarse con tres dias de anticipacion se ha adoptado no por capricho de nadie, sino para el mismo bien de los Delegados, para que estos puedan ser informados a tiempo de las enmiendas.

Por esta razon, debemos aplicar con rigor la regla de que no podran considerarse enmiendas si no se presentan con tres dias de anticipation.

Otra enmienda.

ENMIENDA BALTAO Y OTROS

EL SECRETARIO:

On page 9, line 8, change “Province” to “District”.

SR. ORENSE: Senor Presidente, para una enmienda a la enmienda.

SR. PRESIDENTE: Puede formularla el Delegado por Batangas.

ENMIENDA ORENSE A LA ENMIENDA BALTAO Y OTROS

SR. ORENSE: Que se suprima la palabra “provincial”y en su lugar se inserte lo siguiente: “del distrito en el caso de las provincias regulares, y de la provincia en el caso de las provincias especiales.”

EL PRESIDENTE: ¿Que dice el proponente de la enmienda original?

SR. BALTAO: Acepto la enmienda del Cabaltero de Batangas.

EL PRESIDENTE: ¿Desea hacer uso de la palabra el Caballero de Batangas?

SR. ORENSE: Si, Senor.

EL PRESIDENTE: .Puede hacerlo Su Senoria.

EL SR. ORENSE RAZONA SU ENMIENDA

SR. ORENSE: Senor Presidente y Caballeros de la Convention: Llevamos ya desde el ano 1907 teniendo en nuestra Camara popular la representacion por distritos, Desde entonces hasta ahora, con respecto a los representantes, siempre se ha elegido a un residente en el distrito y no en el provincia. Parece que la practica hasta ahora rio ha demostrado lo contrario. Yo soy en este respecto conservador: Si aceptaramos el proyecto tal como esta, tendríamos que cualquiera persona podria escoger el distrito que le convenga mejor. ¿Creen ustedes que esto es justo para aquellos distritos que tienen tambien por candidato a uno, digamoslo asi, que es hijo predilecto del distrito y quien fonoce mejor sus necesidades y sabra interpretar mejor sus sentimientos?

Caballeros, yo tengo este lema: antes de gastar el dinero ajeno que se va a pedir prestado, quiero gastar el dinero que tengo en el bolsillo. Cada distrito puede presentar a sus candidates; abundan hombres en cada distrito qua pueden ser seleccionados. ¿Que necesidad hay, pues, de recurrir a otra provincia o ir a otra provincia para sacar de alli a un candidato para el distrito que no es el suyo? Eso equivaldria a pedir prestado dinero teniendo el propio en el bolsillo.

Yo he propuesto la enmienda a la enmienda Ventura y Baltao para adaptarla al estado actual de cosas, es a la forma como estan regidas las provincias. Tenemos provincias regulares y tenemos provincias especiales. Distritos para el caso de las provincias regulares, y provincias para el caso de las provincias especiales.

SR. SAGUIN: Senor Presidente, ¿me permitira el orador dirigirle algunas preguntas?

SR. ORENSE: Todas las que quiera Su Senoria.

SR. SAGUIN: ¿Por que se establece esa diferencia entre provincias regulares y provincias especiales? ¿Cual es la razon por que tratandose de provincias especiales no se ha de requerir la residencia?

SR. ORENSE: Sencillamente, he querido ser conservador y he querido adaptarme a la situacion actual regular, de nuestras provincias.

SR. SAGUIN: De modo que la idea de Su Senoria es que mantenga la situacion actual en las provincias especiales; es decir, que sus representantes puedan proceder de otras provincias.

SR. ORENSE: De la misma provincia porque hasta ahora, al menos, se ha venido eseogiendo hombres no para llevarlos a otros distritos, porque no hay division de distritos en las provincias especiales, y por eso los representantes se escogen dentro de la provincia,

SR. SANVICTORES: Para una pregunta al Caballero de Batangas, Senor Presidente.

EL PRESIDENTE: Puede contestar el Caballero de Batangas, si lo desea.

SR. ORENSE: Si, Senor.

SR. SANVICTORES: ¿Que dice Su Senoria de las provincias regulares que no tienen ningun distrito ?

SR. ORENSE: Si no tiene ningun digtrito se entiende que toda la provincia es el distrito.

MR. VILLAREAL: Mr. President, I am sorry I cannot accept the Gentleman's amendment.

SR. ORENSE: Deseo, Companeros, decirles que mi principal punto de vista es que desaparezca la palabra "provincial" y que sea sustituida por la palabra "distrito".

SR. RAFOLS: Para algunas preguntas al orador.

EL PRESIDENTE: El orador puede contestar, ai le place.

SR. ORENSE: Si, Senor.

SR. RAFOLS: ¿Por que establece Su Senoria esa diferencia en cuanto a las provincias especiales? ¿No es verdad que, de acuerdo con nuestra Constitucion, no habra mas que un representante y no habra distritos en las provincias especiales?

SR. ORENSE: Creo que no, porque se habla aqui de los actuales distritos y en Cambio se deja a la Asamblea la distribucion de los 120 Miembros; luego creo que Su Senoria parte de un supuesto erroneo.

SR. RAFOLS: No es verdad que, segun las disposiciones de esta Constitucion, las provincias especiales no tendrian mas que un Representante en cada provincia, de tal manera que no habria mas que un distrito en cada provincia? El que esta errado es Su Senoria.

SR. ORENSE: Como no he proclamado mi propia infalibilidad, pudiera estar errado.

SR. KAPUNAN: Propongo que la consideracion de esta enmienda se haga para despues que se haya considerado la enmienda que se refiere a candidates a Representante que deben ser elegidos at large.

SR. ORENSE: Entonces, retire mi enmienda a la enmienda Ventura y Baltao.

EL PRESIDENTE: ¿Desea hablar el Delegado por Leyte?

SR. KAPUNAN: Senor Presidente, Caballeros: Hay una enmienda aqui preparada y presentada por loa Delegados Lopez y Abella, en la cual se propone que los Representantes o Assambleistas sean elegidos at large por la provincia.

VARIOS DELEGADOS: No, no.

SR. KAPUNAN: La enmienda no es mia pero parece que esta aqui esta enmienda, y aunque sea rechazada despues, podremos hacer que la fraseologia aqui discutida ahora pueda amoldarse a lo que decida la Convencion. Si los Representantes a la Asamblea han de ser elegidos por distrito, entonces seria necesario que la palabra “provincial” sea borrada del draft y la proposition del Caballero de Batangas, Senor Orense, sea aceptada.

EL PRESIDENTE: Se va a votar la mocion de aplazamiento. Los que esten a favor, digan Si. (Una minoria: Si.) Los que esten en contra, digan No. (Una mayoria: No.) Desaprobada.

El Delegado por Batangas ha retirado su enmienda a la enmienda.

MR. VINZONS: No one has yet spoken in favor of the amendment, Mr. President We wish to call the attention of the Chair that with respect to page 21, there are similar amendments presented by Delegates Pio, Buendia, Abella and others.

MR. VENTURA: Mr. President, I will speak in favor of the amendment.

THE PRESIDENT: The Chair understands that the authors of the amendment have appointed Delegate Orense to speak.

MR. BALTAO: That was in case the amendment would be maintained, but it has been withdrawn.

THE PRESIDENT: Who, then, will speak?

MR. VILLAREAL: Mr. President, I will.

THE PRESIDENT: Is the Chair to understand that on this very simple amendment we need to listen to three

speakers?

MR. BALTAO: Mr. President, I am willing to cede my time to anybody who can speak in favor of the amendment.

MR. VENTURA: Mr. President and Gentlemen of the Convention: Our amendment is to change the word "Province", line 8 of Section 2, to the word "district". The reasons have already been stated by Delegate Orense of Batangas, and in addition thereto, I should say that it is really a bad practice for one district to import a man from another district, a man who is usually a "lameduck". It has happened that those who are not desirable in one district — that is, not acceptable to the people — find it necessary to transfer to another district in order to be elected. It is really improper and not conducive to proper representation to accept the proposition contained in Section 2.

As regards the intention to make a distinction here between regular and special provinces, the amendment, if approved, will apply to both classes. Mr. President, I ask that the Convention approve the proposition, which is presented not only by me but other Delegates.

EL PRESIDENTE: Tiene la palabra el Delegado por Iloilo.

DISCURSO DEL SR. MONTINOLA

SR. MONTINOLA: Senor Presidente, distinguidos Miembros de esta Convention: Que el Representante o Asambleista sea residente del distrito, es lo mas natural. Yo estoy en principio a favor de esta disposicion, pero encuentro graves inconvenientes. Primero, que se utilizan muchas ficciones en eso de la residencia. Conozco abogados candidates, que no son residentes de su distrito y se contentan con colocar su rotulo de abogado en una casa del distrito, para despues sostener que es residente de ese distrito. Senores, debemos hacer desaparecer de la ley esta farsa. Segundo, nuestros mejores hombres de provincias no pueden residir en el distrito, porque les faltan medios para su manutencion alli. Hay muchos de los candidates que no pueden residir en su distrito, no tienen residencia en su distrito porque no pueden ganarse la vida alli. Un ejemplo cito de Iloilo. En la capital de la provincia hay cien abogados y gracias si diez tienen residencia real en ese distrito. Lo que quiero decir es que no se limite la residencia en el distrito, sino en la provincia, es decir, que cualquier residente de la provincia pueda presentar su candidatura para cualquier distrito, como cualquier otro que se crea residente del distrito tiene derecho a presentar su candidatura. ¿Que mal hay en eso? Ninguno. Es tan residente de la provincia como el otro candidato que real y verdaderamente resida en el distrito.

Con respecto a lo que se dice sobre la residencia, aqui tenemos el caso del Delegado por Batangas, Senor Orense. El no es residente de Batangas.

SR. ORENSE: Como Su Senoria no lo es de Iloilo.

SR. MONTINOLA: Senor Presidente, estoy en el uso de la palabra y el Caballero de Batangas puede contestar me despues . . . ,

(Prosiguiendo.) Se dice que el es residente de Bauan, pero tambien es residente de Manila. De manera que tiene dos residencias. ¿Prevalecera la de Manila o la de Bauan? Si quiere presentarse candidato aqui, prevalece su residencia en Manila; pero cuando quiera presentarse candidato en Batangas, prevalecera su residencia en Bauan. Tenemos que admitir esto de una vez. De manera que, para obviar todo eso, debemos disponer que deben ser residentes de la provincia; es decir, uno que reside en la cabecera puede ser candidato para cualquier cargo.

SR. ORENSE: Senor Presidente, para una cuestion de privilegio. Yo creo que no esta permitido a ningun Delegado hacer alusiones a casos personales. No es porque yo rehuya la lucha. Acepto el guante que me echan, pero quiero que el Reglamento se cumpla en este punto, y pido que todo lo que se refiere . . .

SR. MONTINOLLA: Si Su Senoria lo toma a mal, letiro lo que he dicho respecto a Su Senoria.

SR. ORENSE: Como ya esta dicho, pido el floor para poder contestarle.

SR. MONTINOLLA: Senor Presidente, he expuesto unicamente los hechos para que los tengamos en cuenta al resolver este asunto sobre si debemos insertar o no una disposicion referente a la residencia de loa candidates.

SR. MILLAR: Senor Presidente, para una pregunta at orador.

EL PRESIDENTE: El orador puede contestar, si le place.

SR. MONTINOLLA: Si, Senor.

SR. MILLAR: ¿No cree Su Senoria que es bastante poner que sea residente en cualquier parte de Filipinas?

SR. MONTINOLA: Si, Senor.

SR. ORENSE: Su Senoria ha manifestado que se cometen ficciones y que por el hecho de colocar un abogado en un pueblo de un distrito su rotulo profesional obtieneresidencia y se presenta candidate. Suponiendo, Caballero de Iloilo, que Su Senoria fuese Juez de Primera Instancia o Miembro de la Camara, ¿opinaria Su Senoria que con el hacho solo de colocar el rotulo profesional ha ganado residencia ese candidato, ya tiene actual residence?

SR. MONTINOLA: Esta ocurriendo eso actualmente.

SR. ORENSE: De modo que Su Senoria sostiene esa tesis.

SR. MONTINOLA: No la sostengo, pero esta ocumendo actualmente, que algunos candidates a Representante que no tienen residencia en el distrito, colocan el rotulo en una de las casas del distrito y dicen que ya tienen residencia. Como nadie discute eso de la residencia, es lo de menos, porque lo mismo da que saiga uno u otro, porque todos son de la misma provincia.

EL PRESIDENTE: Ha expirado el tiempo del Delegado por Iloilo. Tiene la palabra el Delegado por Camarines Norte, Se?or Vinzons.

DISCURSO DEL SR. VINZONS

MR. VINZONS: Mr. President, the amendment now proposed by several Members of this Convention is aimed at coordinating district representation as against provincial representation and the residence qualification just approved.

Under Section 1, Article 7, the Representatives to the National Assembly shall he elected according to districts, as now provided by law. In other words, we shall maintain the present system of electing Members to the National Assembly by representative districts and not at large or by provinces. The other reason that we wish to advance is that we have just approved the provision that one of the qualifications of the Members of the National Assembly must be his residence in the district he represents.

Mr. President, the philosophy behind district representation is that a person must have resided in the district and identified himself with the inhabitants there in order to be able to represent them well in the National Assembly. That is the same philosophy adopted in the United States Constitution and the Jones Law. Anyone who desires to represent a certain district must be fully Identified with the interest, the welfare, the happiness and prosperity of the people in that district.

We, therefore, ask that the amendment be approved.

EL PRESIDENTE: Tiene la palabra el Delegado por Leyte, Senor Kapunan.

DISCURSO DEL SR. KAPUNAN

SR. KAPUNAN: Senor Presidente y Caballeros de la Convencion: Parece que en la mente de los que redactaron el Titulo VII de este proyecto prevalece la idea de que en las futuras elecciones, despues de hecho el censo por por la Legislature Filipina, la eleccion de Representantes se hara por provincias. Esto de “elegido por los distritos tal como dispone ahora la ley”, parece que se refiere a las primeras elecciones con anterioridad a la formacion del censo. Y si voy en contra de la enmienda, es porque opino que la Constitution, no corrige solamente los males actuales, sino que, tambien tiende a mejorar las disposiciones para el futuro.

Aqui se ha lanzado la idea de una eleccion de senado res at large. En el fondo esta idea es buena; para ya que hemos echado abajo el sistema bicameral y vamos a tener contra una sola Camara, creo que este es el momento oportuno para que podamos enviar a la Legislatura, si no en las primeras elecciones, por lo menos, despues de la formacion del censo; a nuestros mejores hombres. Actualmente, tal cosa no ocurre; y ya que se han citado casos practices, tambien puedo citar otro que va en contra del actual sistema de eleccion. Hay distritos en que un municipio tiene veinte mil electores, por ejemplo, al paso que los otros no tienen mas que cinco mil. Naturalmente, el pueblo o municipio grande siempre domina en las elecciones, sobre todo mientras no podamos desterrar el maldito regionalismo por el cual se rigen los pueblos. Debemos hacer que la election sea at large para que podamos enviar a la Asamblea a los mejores del pais, sobre todo durante la Mancomunidad, cuando los ojos de todo el mundo estaran fijos en nuestro Gobierno.

DISCURSO DEL SR. BRIONES

SR. BRIONES: Senor Presidente, solamente para unas cuantas palabras en contra de la enmienda y en favor del precepto, tal como esta.

Senor Presidente, personalmente yo hubiese estado a favor de la tesis sustentada aqui por el Delegado por Marinduque, Senor Nepomuceno, de que en la eleccion de los Miembros para la Asamblea Nacional no debiera haber ninguna restriccion en cuanto a la residencia de los mismos. El sistema ingles, particularmente, y el espanol tambien, como acaba de insinuar aqui mi distinguido Colega. el Senor Cuenco, es para mi el sistema mas ideal sobre el particular, pues permite que los diferantes distritos puedan escoger a los hombres que ellos desean elegir, aunque no sean actualmente residentes de tales distritos. Esto permite que hombres que no residen en los distritos, pero que residen ordinariamente en la capital, puedan ser utilizados para la importante tarea, para la importante funcion de redactar las leyes.

Ahora, nosotros, al redactar ese draft, este proyecto, creyendo que el sistema ingles hoy en boga en Europa, no encontraria resistencia, por la tradicion politica que tenemos, que es tradicion localista, hemos querido adoptar una formula de transaccion o de compromiso entre el sistema localista y el sistema ingles, haciendo que los Miembros de la Asamblea Nacional sean solamente residents de la provincia. Si esta Asamblea quiere ser consecuente consigo misma, no tiene mas remedio que rechazar esa enmienda y adoptar el draft, tal como esta redactado. Solamente hace diez minutos se va votado la enmienda Guzman, suprimiendo la palabra “actual”, haciendo que los candidates sean solamente residentes del distrito, y creo que la Asamblea, a pesar de que yo, personalmente, y el Subcomite habiamos agitado contra esta enmienda, creo repito, que la Asamblea voto en contra, inducida por las razones alegadas por uno cuyo nombre no recuerdo ahora. El Delegado Guzman dijo que muchos hombres residen no en sus provincias sino en Manila; son abogados que ejercen en Manila y qua pueden ser utiles al pais, y cito como ejemplo el caso del Presidente Quezon, quien, aunque no reside actualmente en Baler, porque ha residido eonstatamente en Manila, sin embargo, ha representado siempre a su diatriito. El Delegado Senor Guzman dijo que no debemos privar a los distritos de la posibilidad de utilizar de los servicios de estos hombres eminentes que no rasiden ni siquiera en su provincia, sino fuera de ella, en la capital del Archipielago.

Ahora bien, ai esta Asamblea ha querido apretar esa restriccion, haciendo que los que no residen en sus respectivas provincias, no puedan ser elegidos en sus distritos, no veo la razon por que no ha de ser consecuente esta Asamblea adoptando esta restriccion en las provincias. Es una cuestion de consecuencia y, ademas como ba dicho muy bien el Delegado por Leyte, Senor Kapunan y otros Delegados, que me han precedido en el uso de la palabra, es mejor que se ponga esto de la residencia en las provincias para acabar de una vez con una hipocresia legal. Todo el mundo sabe que muchos de los miembros que envian los distritos a la Camara. no residen actualmente en esos distritos, sino en la cabecera de la provincia, donde ejercen sus profesiones.

Por lo tanto, Senor Presidente, para acabar de una vez con esta ficcion, con esta hipocresia legal, es mejor ya, de una vez, que nosotros adoptemos esto de la residentia en las provincias. Quisiera, ademas, llamar la atencion de Sus Senorias hacia el hecho de que hemos cambiado radicalmente de sistema. Ya no tendremos Senado, no tendremos mas que una sola Camara, de modo que tenemos que ampliar el origen de eleccion de los Miembros de la Asamblea, y es muy importante que quitemos cierto color localista a la eleccion de nuestros Representantes, porque no tendremos mas que una sola Camara. Mientras teniamos el Senado, podiamos permitirnos el lujo de que nuestra representacion fuese localista, porque habia una Camara alta que representaba los puntos de vista nacionales. Pero desde que hemos adoptado la transicion, cambiando el sistema bicameral por el unicameral, creo que es importante que los hombres que enviemos aqui, representen mas particularmente los puntos de vista generales de la nacion, y no los puntos de vista localistas. Se ha arguido aqui que es posible que privemos a los distritos el poder elegir a sus hijos predilectos. Pero yo digo una cosa: o esos hijos son predilectos realmente, o no lo son. Si esos representan realmente a los habitantes de sus distritos, porque siendo sus hijos predilectos facilmente derrotaran a los candidatos importados de otros distritos, y si realmente no son hijos predilectos, ¿por que vamos a impedir a esos distritos que puedan utilizar los servicios de aquellos que no residen en sus distritos, pero de quienes creen que pueden representar mejor sus intereses?

Por todo lo expuesto, pido que se rechace la enmienda.

EL PRESIDENTE: Se va a votar la enmienda. Los que esten conformes con la misma, tengan la bondad de decir Si. (Varios Delegados: Si.) Los que esten en contra, sirvanse decir No. (Varios Delegados: No.) Division, Los que esten a favor de la enmienda, tengan la bondad de levantarse. (Se levantan 66 Delegados.) Los que esten en contra, sirvanse levantarse ahora. (Se levantan 71 Delegados.) For 71 votos negativos contra 66 afirmativos, Se re-chaza la enmienda.

SR. ORENSE: Senor Presidente, pedimos una vota-cion nominal para localizar responsabilidades.

VARIOS DELEGADOS: Fuera de orden.

SR. ORENSE: Retiro entonces mi mocion y pido la recnsidsracion de la votacion por division.

EL PRESIDENTE: Los que esten a favor de la motion de reconsideracion tengan la bondad de decir Si.(Varios Delegados: Si.) Los que esten en contra, sirvanse decir No. (Varios Delegados: No.) Division. Los que esten a favor de la mocion de reconsideracion, tengan la bondad de levantarse. (Se levantan 58 Detegados.) Los que esten en contra, sirvanse levantarse ahora. (Se levantan 68 Delegados.) Por 68 votos negativos contra 58 afirmativos se rechaza la moeion de reconsideracion.

SR. VILLAREAL: Senor Presidente, hago constar mi voto a favor de la enmienda.

EL PRESIDENTE: Hagase constar.

Lease la enmienda del Delegado por Bohol, Senor Mumar.

EL SECRETARIO:

En la pagina 9, lineas 12 y 13, suprimanse las palabrnas "a special election may be called in the corresponding district," y en su lugar insertese lo siguiente: "the Chief Executive shall issue a writ of special election to fill such vacancy."

MR. MUMAR: Mr. President, I move that my amendment be endorsed to the Committee on Style.

EL PRESIDENTE: Se traslada al Comité de Estilo de acuerdo con el deseo del mismo autor. Léase otra enmienda.

EL SECRETARIO:

Bv Delegate Sanchez: page 9, lines 11 to 15, strike out the whole sub-section (1).

THE PRESIDENT: The author of the amendment has the floor.

DISCURSO DEL SR. SANCHEZ

MR. SANCHEZ: Mr. President and Gentlemen of the Convention: The amendment consists in the elimination of lines 11 to 15 on page 9 of the draft in English. We have carefully read Section 3, which is comprised within said lines, and it seems to me that there is no necessity for it. There is nothing mandatory nor binding in the provision, which says: "In case of vacancy in the National Assembly a special election may be called in the corresponding district, in the manner prescribed by law; but the members thus elected in such special election shall only serve for the unexpired term."

The Committee of Seven has chosen to use the word "may", meaning that in case there is a vacancy in one district, an election may or may not be held. In the final analysis, the whole question of whether or not an election, will be called is not dependent upon the terms of the Constitution but upon legislation to be enforced on the matter. It would seem to us, therefore, that this precept is absolutely unnecessary; after all, it is the law that specifies when and in what manner and under what circumstances an election can be held in case a vacancy occurs.

MR. ROXAS: Does the Gentleman believe that if the provision is not eliminated, the Legislature can legislate as to how a vacancy may be filled?

MR. SANCHEZ: I think there is no provision to that effect.

MR. ROXAS: In every constitution there is a provision of the kind the Gentleman wants eliminated from the draft. It involves a function not legislative in nature, and if it were expunged from the Constitution, the Legislature could not have the power to legislate. That is why the provision is inserted.

MR. SANCHEZ: But, according to the draft, the election may or may not be held.

MR. ROXAS : Yes, because a vacancy may occur one month before a general election.

MR. SANCHEZ: The Legislature should provide as to how and under what circumstances an election may be held.

MR. ROXAS : Suppose such an election cannot be.

MR. SANCHEZ; I think this is really a matter for ordinary legislation, and I submit my amendment to the Constitution.

EL PRESIDENTE: ¿Puede votarse la enmienda? (Varios Delegados: Si.) Los que esten conformes con la

enmienda, que digan Si. (Varios Delegados: Si.) Los que no lo esten, que digan No. (Una mayoría: No.) Se rechaza la enmienda.

Otra enmienda.

EL SECRETARIO :

By Delegate Maglanoc: page 9, lines 11 and 12, after the word “assembly”, insert the words “The president, by and executive order, shall call”, and strike out the words “may be called”.

EL PRESIDENTE: Esta enmienda es similar a la del Delegado Mumar. Enviese tambien al Comite de Estilo. Otra enmienda.

EL SECRETARIO:

Del Delegado Buendia Pagina 9-A linea 12, sustituyase la palabra “podra” por “debera”.

EL PRESIDENTE: Al Comite de Estilo.

EL SECRETARIO:

By Delegate Lopez (B.) and Abella: page 9, line 13, after the word “district”, insert the following: “or province as the case may be”.

EL PRESIDENTE: Al Comite de Eatilo.

EL SECRETARIO:

By Delegate Abella: page 9, line 13, change “district” to province”.

EL PRESIDENTE: Al Comite de Estilo.

EL SECRETARIO:

By Zaballa: page 9, line 14, after the word “law”, insert the following: “except when such vacancy occurs during or after the 1st regular session of the incumbent Assembly.

EL PRESIDENTE: ¿Que dice el Comite?

SR. BRIONES: Esto debe dejarse ya a la Legislature, Creo que no es necesaria esta enmienda.

THE PRESIDENT: The author of the amendment has the floor.

DISCURSO DEL SR. ZABALLA

MR. ZABALLA: Mr. President and Gentlemen of the Convention: I will speak briefly in support of my proposed amendment, which consists in inserting, just after the word “law” and the semi-colon, line 14, the clause “except when such vacancy occurs during or after the last regular session of the incumbent Assembly,” I believe that the intention behind the amendment is very evident, although the Chairman of the Committee claims that it has to be regulated by legislative action. But, under Section 3 now under discussion, that cannot be done because an election may be held even if a vacancy occurs in the 12th month before the general elections, or even after the last regular session of the incumbent Assembly. The proposed amendment is not new because there is a similar provision in our Administrative Code whereby elections like the one in question cannot be held after the month. If the vacancy occurred after February of last year or the term of the Legislature . . .

SR. YSIP: ¿Quiere Su Senoria decir que si la vacancia ocurriera en el ultimo ano, no habria necesidad de una

eleccion especial?

MR. ZABALLA: Not necessarily after the third year, because in our draft we have not yet fixed the date of the election nor the time the Assembly will begin the session. I believe that the Legislature cannot take away the authority of the court to determine the election even if there are only two months left of the term of the legislator.

EL PRESIDENTE: ¿Puede votarse la enmienda? (Una mayoría: Si.)

Los que esten conformes con la enmienda, que digan, Si. (Varios Delegados: Si.) Los que no lo esten, que digan No. (Varios Delegados: No.) Hay una mayoría a favor de la enmienda. Queda aprobada. (Varios Delegados: Division.) Se va a proceder a la division de los votos. Los que hayan votado a favor de la enmienda, que se sirvan ponerse de pie. (24 Delegados se ponen de pie.) Los que hayan votado en contra, que se sirvan hacer lo mismo. (50 Delegados se levantan.) Por 50 votos negativos contra 24 afirmativos .se rechazan la enmienda.

Lease otra enmienda,

EL SECRETARIO:

By Delegate Cabarroguis: on page 9 lines 11 to 15, strike out the whole paragraph and insert in lieu thereof the following: (e) In case of vacancy in the National Assembly, a special election may be called in the corresponding district or province, in the manner prescribed by law; but the Congressman thus elected in such a special election shall only serve for the unexpired term.”

EL PRESIDENTE: Al Comité de Estilo. Lease la enmienda Perez (J.):

EL SECRETARIO:

On page 9, suppress paragraph two (2) of Section 3 of the article on the legislative department, from lines 16 to 22, inclusive.

THE PRESIDENT: The Gentleman from Negros Occidental has the floor.

DISCURSO DEL SR. PEREZ (J.)

MR. PEREZ: (J.): Mr. President and Gentlemen of the Convention: My amendment is to suppress everything Included in lines 16 to 22, inclusive, of page 9. The paragraph is composed of two parts which are expressed in two sentences. I shall take up the two parts separately. The first provides: “elections for the National Assembly shall be held on the dates fixed by law.” This is a surplusage in the Constitution because the power herein sought to be conferred on the National Assembly is already among the general powers our Legislature will exercise under the Constitution. Whether the provision is inserted in our Constitution or not our National Assembly can fix the dates on which elections shall be held. Unless we desire to lodge the power to fix the dates for holding elections for the National Assembly in some other agency, like the executive department, we need not mention anything on this matter in the Constitution.

The second part of the paragraph sought to be suppressed has no place in the main body of the Constitution, for it is transitory in character and merely acts as a bridge over which the constitutional authority will pass from one agency to another. In view of what I have expounded, I respectfully request that the paragraph under discussion be eliminated from the Constitution.

EL PRESIDENTE: ¿Puede votarse la enmienda? (Una mayoría: Si.)

Los que esten conformes con ella que se sirvan ponerse de pie. (41 Delegados se ponen de pie.) Los que esten en contra, que se sirvan hacer lo mismo. (47 Delegados se ponen de pie.) Por 47 votos negativos contra 41 afirmativos se rechaza la enmienda.

MR. GUILLAS: Mr. President, I ask for the reconsideration of the decision of the Convention, I also ask that the amendment be voted on part by part since it is of two parts.

THE PRESIDENT: No, not by parts. The amendment seeks to strike off the whole section.

Lease la enmienda Vinzons, Lim, Salumbides y Gullas.

EL SECRETARIO:

On page 9, lines 17 to 22, transfer to Transitory Provisions the paragraph beginning with the words "The first election" and ending with the word "thirty-four".

EL PRESIDENTE: Al Comité de Estilo.

SR. BRIONES: El Comité no objecta a la enmienda.

EL PRESIDENTE: Lease otra enmienda.

EL SECRETARIO:

By Delegate Cabarroguis: on page 9, lines 16 to 22, strike out all the words of said lines and insert in lieu thereof of the following: "(c) Election. Election for the Congressmen shall be held at the time provided in Public Act Numbered One hundred and Twenty-seven of the Congress of the United States, approved March 2, 1934."

EL PRESIDENTE: Al Comité de Estilo. Lease la enmienda Sanvictores.

EL SECRETARIO:

On page 10, lines 1 and 2, strike out the words "at the capital" and insert in lieu thereof the words "in Manila".

SR. RAFOLS: Propongo la siguiente enmienda a la enmienda: que se supriman las palabras "en la capital", que aparecen en la página 10-A.

SR. BRIONES: EL Comité no objecta a la enmienda.

EL PRESIDENTE: Con el voto favorable del Comité se manda al Comité de Estilo.

SR. RAFOLS: Yo quisiera que se apruebe esta enmienda, porque puede que el Comité de Estilo despuea mantenga esas palabras.

EL PRESIDENTE: La enmienda del Delegado Rafols a la enmienda, consiste en sustituir las palabras "and capital" con las palabras "in Manila", enmienda del Delegado Sanvictores.

SR. BRIONES: Quisiera llamar la atención de la Convención hacia el hecho de que en la Constitución de los Estados Unidos no se fija tampoco el lugar.

EL Comité no objecta a la enmienda, es decir, que no se designe ya ningún lugar.

SR. YSIP: Señor Presidente, de un tiempo a esta parte se ha estado estableciendo un precedente en esta

Asamblea, en el sentido de que si una enmienda es aceptada por el Comité, la misma no se somete ya a votación, como queriendo significar con esto que la mera aceptación de una enmienda por el Comité de Siete equivale a una aprobación de la Asamblea.

SR. RAFOLS: Señor Presidente, de acuerdo con el "draft" si se mantienen las palabras "En la capital," ninguna sesión de la Legislatura podría celebrarse fuera de la misma, y esto no debe mantenerse, Señores. En casos de

epidemia, de guerra, de calamidad, en que no sea posible celebrar sesiones dentro de la capital, entonces seria imposible para la Legislatura celebrar sus sesiones en otra parte. Tenemos el caso de Frascia, en la guerra mundial, cuando los alemanes iban a invadir Paris, tuvo que celebrar sesiones la Legislatura francesa en Burdeos. Sabemos tambien que la capital de Filipinas durante la Revolucion era Malolos, pero con la invasion americana las sesiones del Congreso fueron convocadas en otro sitio.

SR. SAGUIN: Para algunas preguntas al orador, Senor Presidente.

EL PRESIDENTE: Puede contestar el orador, si lo desea.

SR. RAFOLS: Si, Senor.

SR. SAGUIN: Supongase el caso que menciona Su Senoria de que nuestra Legislatura celebrara sesiones en Baguio; ¿cree Su Senoria que la actuacion de la Legislatura seria nula?

SR. RAFOLS: Naturalmente, porque la Constitucion establece, fija el sitio o lugar donde debe celebrar la Legislatura sus sesiones, que es la capital, entonces dichas sesiones de la Legislatura no tendrian validez.

SR. SAGUIN: ¿No cree Su Senoria que la Legistura puede cambiar la capital de Filipinas?

SR. RAFOLS: En ese caso habra una reunion previa de la Legislatura designando otra capital; pero mientras tanto la Legislature no fije otra capital, ninguna sesion podra ser valida.

SR. YSIP: Senor Presidente, para algunas preguntas al orador.

EL PRSIDENTE: ¿Accede a ellas el orador?

SR. RAFOLS: Si Senor.

SR. YSIP: En los casos mencionados por Su Senoria, como epidemia, guerra, etcetera, ¿no cree Su Senoria que la Legislatura estaria facultada para trasladar la capital porque esto esta dentro del poder de policia?

SR. RAFOLS: ¿Como acordaria la Legislatura el traslado si no puede venir a Manila para celebrar las Sesiones porque esta invadida por los enemigos? Para que se pueda acordar el traslado es menester que vengan antes a reunirse en Manila.

APROBACION DE LA ENMIENDA RAFOLS A

LA ENMIENDA SANVICTORES

EL PRESIDENTE: ¿Puede votarse la enmienda a la enmienda? (Varios Delegados: Si.) Los que esten a favor de la misma, que digan Si. (Una mayoria: Si.) Los que esten en contra, que digan No. (Una minoria: No.) Se aprueba la enmienda a la enmienda.

SR. ORENSE: Senor Presidente, sobre este mismo articulo desso pedir unn informacion del Comité. En este parrafo (3) que estamos discutiendo, pagina 10-A o 10, el segundo parrafo que dice: "El Presidente de Filipinas podra, en cualquier tiempo, convocar a la Asamblea Nacional para aprobar medidas de caracter general o para acordar sobre nsuntos espacificos que designe," esta repetido en el parrafo (6) articulo 12, pagina 28-A.

SR. BRIONES: Yo quisiera, si no tiene inconveniente el Delegado por Eatangas, que dejaramos esto al Comité de Estilo. Realmente parece que hay redundancia. Quisiera que se refiera al Comité de Estilo, y que se haga constar quienes ban hecho esa sugestion. Parece que el Delegado por Marinduque, Senor Nepomuceno, tambien llamo nuestra atencion sobre esto.

EL PRESIDENTE: Otra enmienda.

EL SECRETARIO:

By Delegate Nepomuceno (R.): on page 10, line 3, strike out the word “next” and on the same page, line 18, strike out the words “authorized to”.

EL PRESIDENTE: Al Comité de Estilo. Lease la enmienda Abordo.

THE SECRETARY:

On page 10, line 6, after the word “law”, insert the following: “but the tenure of office automatically begins on the date of the election.”

MR. ABORDO: I would like to know if the Committee will accept the amendment.

SR. BRIONES: Quisiera que se refiera al Comité de Estilo con la aprobacion del Comité.

EL PRESIDENTE: Otra enmienda.

EL SECRETARIO:

Del Delegado Rafols: pagina 10-A, linea 12, despues de la palabra “domingos,” insertense las siguientes: “y fiestas oficiales.”

EL PRESIDENTE: Esta enmienda es de forma.

SR. MILLAR: Para una enmienda, en el sentido de que se aumenten los dias que se inviertan en la constitucion de la Asamblea.

EL PRESIDENTE: ¿Tiene inconveniente el Delegado en que se refiera eso al Comité de Estilo

SR. MILLAR: No tengo inconveniente.

EL PRESIDENTE: Enviense al Comité de Estilo la enmienda original y la enmienda a la enmienda. Lease la siguiente enmienda.

EL SECRETARIO:

En la pagina 9, linea 4, suprimase todo lo que aparece despues de la cifra “2” hasta las palabras “election” de la linea 10, y en su lugar insertese lo siguiente. “Qualifications. No person shall be a Member of the National Assembly who shall not have attained the age of thirty years, been five years a citizen of the Philippines, and who shall not, when elected, be a qualified elector and an actual resident of the district and province for at least one year immediately prior to his election.”

EL PRESIDENTE: Al Comité de Estilo. Lease la siguiente enmienda.

EL SECRETARIO:

En la pagina 10, entre las lineas 12 y 13, insertese lo siguiente: “The Legislature shall not enact into law more than ten bills in any particular day.”

DISCURSO DEL SR. SALUMBIDES

MR. SALUMBIDES: Mr. President and Gentlemen of the Convention: When the draft of the Constitution was being discussed in toto and the speakers were asked to point out its merits and defects, I wanted to speak to give my view. But, unfortunately, I was not included among the twelve speakers allowed by our special rules. Hence, I

am taking this opportunity to bring to the attention of the Delegates that which in my opinion is the great defect of the draft submitted by the Committee of Seven. That defect has to do with the practice of the Philippine Legislature to adjourn the session after roll call or after several minutes of deliberation, the practice of reporting put bills very late for discussion, so that only four or ten are passed during the ninety-nine days of session, and the practice of approving the other bills, which are more or less one hundred in number, on the last day or when the Legislature adjourns sine die.

No one can deny that such practices are pernicious to the interest of the nation. We have read in the newspapers that in the session of the Legislature just ended several bills were irregularly enacted; that some Senators and Representatives complained that they had voted in favor of certain Acts in the belief that their respective amendments had been incorporated therein; that another group of Senators and Representatives asked the Governor General to veto their own bills because during the time of the passage of those bills they had not realized the dangerous consequences. And we shall see in the end that the Governor General will veto many bills because they were defectively prepared and approved without enough deliberation or sufficient discussion.

Mr. President and Gentlemen of the Convention, if such practices happen only once in a while, we can say that they are excusable; but when they have been resorted to by every Legislature since the taking effect of the Jones Law, then there is no doubt that these shameful practices have become an institution of defective and injurious legislation. The first question before the Convention now is whether we should perpetuate such practices in the legislative system we are establishing for the Commonwealth and the Republic. Permit me to state, fellow Delegates, that our answer is “No” because we will never allow the incorporation into the Constitution of anything which may affect the nation adversely. We want only the best and nothing but the best principles that will insure the safety of our country and the happiness of our people.

The next query is in regard to the solution that will remedy the evils. In answer to this query, I am proposing a new provision to be inserted in the draft of the Constitution as follows:

“The Legislature shall not enact into law more than ten bills in any particular day.”

The objection to the proposition is that it limits the freedom of action of the law making Body. But, with your indulgence and kind attention, I will try to prove that the effects of this limitation will be for the better and not for the worse.

The records show that in 1922, 1923 and 1924, our Legislature approved a total of 81 bills or an average of 27 a year; the 7th Legislature, 102 or an average of 34 per year; the 8th Legislature, 154 bills or an average of 52 each year; the 9th Legislature, 111 bills or an average of 37 every year; and this year the Legislature passed a total of 96 bills. From these figures we can see that the laws enacted yearly by both Houses of the Philippine Legislature do not exceed 100. Now, the point I want to bring out is this: The draft of the Constitution provides for a yearly regular session of not more than 100 days. Under the proposed amendment, the Legislature cannot therefore pass more than 1,000 bills during a regular session. But if the past and the present Legislatures failed to reach the maximum of 100, how can we expect the future Legislatures to reach the maximum of 1000? In other words, there is no real limitation, except in theory, as to the number of measures the Legislature may pass at any time, because the restriction is intended to apply only to the manner of enacting them.

Mr. President and Gentlemen of the Convention, the second object of the amendment is to insure sufficient discussion on the floor of the Assembly of any proposed legislation before it is enacted into law. With the permission of the Members of the 10th Legislature who are also Members of this Convention, I will base our discussion on the session which ended last month. The House of Representatives passed 166 bills of which 65 were approved by “the Senate, while the Senate passed 76 of which 31 were approved by the House. Altogether, the

10th Legislature passed 96 bills, four early in the session and 92 on the 100th or closing day. Granting that the Legislature worked continuously that day from 8:00 in the morning to 12 midnight, the average time spent for every bill was ten minutes. Now, how could there be sufficient discussion “when the reading alone of every bill might consume all the said time? And yet enough discussion is a necessity, because only through it can the merits and demerits of any legislation be analyzed.

The third purpose of the amendment is to enable the people to oppose any proposed law that might adversely affect their personal interest or the interest and safety of the nation. Every year we hear of complaints against the passage of certain measures on the last day of the session, not only from private individuals and associations but also from the legislators themselves. The best examples of these measures are the gag law whose repeal was championed by the press, and the “Clarín Bill” on pasture lands which is favorable to the big corporations engaged in cattleraising but prejudicial to the interest of the public. I am convinced that had these measures been amply discussed, public opposition to them might have been so great that the Legislature would have never thought of approving them. Hence, the necessity of going slowly in the process of making laws is evident and imperative. And the only way to accomplish this is to include a precept in the Constitution that the Legislature shall not enact into law more than ten bills in any particular day. The restriction would compel the Legislature to adopt, for the entire session, a program of legislation similar to the program adopted by the Congress of the United States.

Mr. President and Gentlemen of the Convention, I am not an authority on constitutional law, like Dr. Laurel, but it seems to me that there is something wrong with the legislative procedure of endorsing a bill to a committee which studies but does not report it out until the last day of session, and then the bill is passed without discussion or deliberation on the ground that the Legislature has full confidence in the committee. I do not know of any case in which the legality of such a procedure is questioned, but in my humble opinion, the procedure might be a source of trouble and danger in our future independent existence. Let me give you a hypothetical case. Suppose that the President of the Philippine Republic conspires with a certain influential committee of the Legislature to make himself a dictator. It is probable, under the present system we have of enacting laws, that such a conspiracy will prosper because the President is the Commander-in-Chief of the military forces of the nation, and he can use them to enforce the law irregularly conferring dictatorial powers on him. The point I want to emphasize is that it is dangerous and improper for a Legislature to delegate its duty to only a few members. Such a delegation is an illegal and shameful surrender of the will of the majority to the will of the minority.

In concluding, Mr. President and Gentlemen of the Convention. I submit for your consideration and approval the amendment that the Legislature shall not enact into law more than ten bills in any particular day. I have pictured to you a defect in our legislative system. I have suggested a solution that will correct that defect. But it is your privilege to reject or accept it. After all I am more interested in solving the problem than in my amendment. So, if anyone of my fellow Delegates has a better solution to offer, let us have it in another amendment, and I will vote gladly for the new proposition.

SR. BRIONES: Señor Presidente para algunas palabras sobre el particular.

EL PRESIDENTE: Tiene la palabra el Delegado por Cebu.

SR. BRIONES: Señor Presidente, las razones y motivos aducidos en apoyo de su enmienda por el distinguido Delegado por Tayabas son muy dignos de encomio; pero creemos que sus propositos estan mas que ampliamente cubiertos por el parrafo 8 de la pagina 18 de nuestro draft cuyo precepto va dirigido contra los males de la precipitacion en la aprobacion de leyes.

“(8) No bill shall be passed or become a law unless it shall have been printed and copies thereof furnished the

members in its final form, at least three calendar legislative days prior to each final passage by the National Assembly, except when the President shall have certified to the necessity of its immediate enactment.”

Este es un precepto que precisamente tiende a eliminar los males del sine die y a acabar con las prisas y precipitaciones en la aprobacion de una ley.

MR. SALUMBIDES: Mr. President, will the gentleman yield?

EL PRESIDENTE: El orador puede contestar, si le place.

SR. BRIONES: Si Senor.

MR. SALUMBIDES: Under the provision, 100 bills can be presented three days before the session is adjourned sine die and then discussed all together and approved. Is that not possible?

SR. BRIONES: Yo creo que no es ese el caso por que esto se refiere, no solamente a los ultimos dias de session, sino que tambien se refiere a todo el periodo de sesiones; para que pueda discutirse un bill es necesario que previamente se haya puesto sobre la mesa del Miembro de la Asamblea Nacional con tres dias de anticipacion.

MR. SALUMBIDES: Why not? But let me repeat my example. Supposing there are 100 bills presented three days before the adjournment. Can they not be passed?

SR. BRIONES: Ese es un caso muy remoto. Creo que va a ocurrir eso bajo la clausula No. 8 del draft.

Yo no creo que debemos atar demasiado las manos de la Asamblea Nacional.

EL PRESIDENTE: Se va a votar la enmienda, Los que esten a favor, digan Si. (Una minoria: Si.) Los que esten en contra, digan No. (Una mayoria: No.) Rechazada.

Lease la enmienda del Delegado por Cebu, Senor Rivera.

EL SECRETARIO:

By Delegate Rivera: page 10, line 14, change the word “clerks” to the word “secretary.”

EL PRESIDENTE: Al Comite de Estilo. Lease la enmienda del Delegado por Nueva Vizcaya, Senor Cabarroguis.

EL SECRETARIO:

By Delegate Cabarroguis: page 10, lines 15 to 20, strike out the whole subsection and insert in lieu thereof the following:

“(f) Officer. The National Congress shall choose its speaker, a secretary and sergeant- at-arms and such other officers as may be required.

EL PRESIDENTE: Al Comite de Estilo.

Lease la enmienda de los Delegados Inting y Dikit,

MR. INTING: Mr. President, I have an amendment

THE PRESIDENT: It will be read.

EL SECRETARIO:

En la pagina 10, linea 11, suprimase la palabra “and” y al final de la linea 12, ahadase lo siguiente: “and no sine die sessions shall ever be held.”

DISCURSO DEL SR. INTING

MR. INTING: Mr. President and Gentlemen of the Convention: The purpose of the amendment is to prohibit the holding of sine die sessions by the Legislature. We know that our Legislature has more or less abused the practice, which has been condemned both by enemies and friends of the Filipino people. It has not been conducive to wise legislation; indeed, it has converted the Philippine Legislature into a machine that turns unstudied and undiscussed propositions into approved measures. As a consequence, such measures are always vetoed by the Chief Executive as ill-considered by our Legislature. By the practice, the Legislature neglects its work at the beginning of the session and then, to make up for lost time, approves bills in a hurry. Consequently, the Chief Executive has no time to study such bills; in many cases, he is forced to veto them, even though they may be good.

MR. ROMERO: Mr. President, will the Gentleman yield?

THE PRESIDENT: The Gentleman may yield, if he so desires.

MR. INTING: Willingly.

MR. ROMERO: I understand that the last day of the session is called sine die because on that day the Legislature adjourns without day. If we abolish the sine die session, the Legislature will hold sessions forever.

MR. INTING: Sine die means without day, but the amendment is not intended as a definition of the term. I am proposing to put an end to the practice of stopping "the clock at twelve midnight in order to prolong the last session day of the Legislature.

MR. ROMERO: I think the Gentleman wants to stop a certain practice observed in the sine die session, but not the sine die session itself, which is entirely legal and proper. If we want to stop certain practices, let us specify them, but let us not abolish the sine die because that will mean that the Legislature will be in session forever.

MR. INTING: The amendment seeks to prohibit holding the session after twelve o'clock mid-night of the last day. That is the intention of the proposed amendment as presented.

EL PRESIDENTE: ¿Puede votarse la enmienda?(Varios Delegados: Si.) Los que esten favor de la enmienda, tengan la bondad de decir Si. (Una minoria: Si.) Los que esten en contra, sirvanse decir No. (Una mayoria: No.) Rechazada.

Lease la enmienda del Delegado por Bulacan, Senor Buendia.

EL SECRETARIO:

Pagina 10-A, linea 20, despues de la palabra "prescribe" insertense las siguientes: "Los Diputados que no concurran a una sesion, gin causa justificada, no tend ran derecho al sueldo correspondiente al dia en que faltaren."

SR. BUENDIA: Senor Presidente, es bien clara la enmienda y creo que no hay necesidad de rezonarla.

SR. ORENSE. Senor Presidente, antes de que se vote la enmienda, con el fin de que pueda emitir inteligentemente mi voto, desaria formular una pregunta al proponente de la enmienda.

EL PRESIDENTE: El Delegado por Bulacan puede contestar, si le place.

SR. BUENDIA: Si, Senor.

SR. ORENSE: Cuando Su Senoria habla aqui del sueldo correspondiente al dia, ¿se refiere al sueldo prefijado en el draft?

SR. BUENDIA: Al sueldo que fije la Asamblea despues.

EL PRESIDENTE: Se va a votar la enmienda del Delegado por Bulacan, Senor Buendia. Los que eaten a favor de la misma, tengan la bondad de decir, Si. (Una mayoria: Si.) Los que esten en contra, sirvansen decir No (Una minoria: No.) Aprobada.

SR. ORENSE: Senor Presidente, pido una votaeiow nominal para localizar responsabilidades.

EL PRESIDENTE: Es bastante con una division. Los que esten conformes con la enmienda, tengan la bondad de levantarse. (Se tevantan 65 Delegados.) Los que esten en contra, sirvansen levantarse ahora. (Se levantan 24 Delegados.) Por 65 votos afirmativos contra 24 negativos, se aprueba la enmienda.

SR. BRIONES: Senor Presidente, si no tiene ningun inconveniente la Asamblea, quisiera pedir la reconsideracion de esta enmienda.

VARIOS DELEGADOS: No mas.

EL PRESIDENTE: Los que esten a favor de la mocion de reconsideration, tengan la bondad de decir Si. (Una mayoria: Si.) Los que esten en contra, sirvansen decir No. (Una minoria: No.) Aprobada. Tiene la palabra el Delegado por Cebu.

DISCURSO DEL SR. BRIONES

SR. BRIONES: Senor Presidente, son muy plausibles los fines y motivos de esta enmienda preseatada por el Delegado por Bulacan, Senor Buendia; pero no creemos que deba insertarse esto en la Constitution. Es una cosa muy pequena esta para insertar aqui. Esta Constitucion no va a ser leida solamente en nuestro pais, sino que esta Constitucion va a ser leida en todas las partes diel mundo, y vendra a ser como el indice de la cultura politica, de la capacidad politica de este pueblo. Senor Presidente, esta enmienda presupone un estado de cosas en nuestro pais qus no le honra. No parece sino que hay necesidad de compeler a los Miembros de la Asamblea Nacional para que asistan a la sesiones; es necesario que haya una amenaza, la de que no cobraran, para que asistan a las sesiones, y esto da una idea muy pobre de la seriedad de los Miembros de la Asamblea Nacional.

Senor Presidente, esta bien que anunciemos a los Miembros de la Asamblea Nacional que cumplan con su deber; pero creo que esto en vez una fuerza coercitiva legal, sobre todo super legal, porque todo el mundo sabe que la Constitucion es la super ley del pais, debe dejarse a la merced de la opinion publics, y sobre todo debe dejarse a la conciencia y al sentido del deber de cada Miembro, porque esto no es decoroso para el pais. Pido, pues, apelando a los responsables de esto, por ese mismo decoro y por la dignidad del pais que reconsideremos la votacion que a cabamos de hacer.

SR. ORENSE : Senor Presidente, para un turno a favor de la enmienda.

EL PRESIDENTE: Tiene la palabra el Delegado por Batangas.

DISCURSO DEL SR. ORENSE

SR. ORENSE: Senor Presidente, Caballeros de la. Convention: Creo que las razones expuestas por el Delegado por Cebu, no convencen. Se ha invocado aqui por el,. cuando defendio el draft, que este draft debe remediar de algun modo las necesidades del pueblo, reflejando sa verdadera situation. ¿Que importa lo que puedan decir en otros paises, si despues de todo no exponemos aqui mas que la verdad desnuda? Hagamos lo que dijo nuestro Rizal, de que si hay necesidad de exponer al enfermo en las gra-das del templo, expongamoslo, para que todos pongan el remedio! ¿Y por que no decir cual es el remedio que tra-tamos de aplicar con esta enmienda? El remedio es el de evitar precisamente que los Miembros de la Legislatura hagan, como lo estan haciendo. poco

caso de las sesiones, atendiendo mas a sus negocios particulares. No diga que sean todos. Yo me refiero a aquellos que cometen esa falta. No quiero personalizar. Pero es un hecho que esta en la conciencia de todos nosotros el que hay Miembros de nuestra Legislatura que solamente aparecen en las sesiones de cuando en cuando, y se marchan a sus respectivos distritos durante las sesiones. Esto es, Senores, lo que tratamos de corregir. ¿Por que no decirlo si es la verdad? No importa aunque esta verdad sea amarga, pero hay que decirlo para remediar el mal.

SR. KAPUNAN: Senor Presidente, para una pregunta al orador.

EL PRESIDENTE: El orador puede contestar, si le place.

SR. ORENSE: Si, Senor.

SR. KAPUNAN: ¿No cree Su Senoria que esto es mas bien materia de legislacion?

SR. ORENSE: Para mi no debe ser materia de legislacion, porque si lo dejamos a la misma Legislatura, esta hara lo que ha estado haciendo hasta ahora con sus Miembros. No debemos olvidar el espiritu de camaraderia que reina en un cuerpo deliberativo. Sobre todo, cuando se refiere a cosas que afectan el bolsillo particular de cada uno, no se puede esperar mucho, porque eso es muy humano.

SR. YSIP: Senor Presidente, para algunas preguntas al orador.

EL PRESIDENTE: El orador puede contestar, si le place.

SR. ORENSE: Si, Senor.

SR. YSIP: No es verdad que en muchas constituciones, por ejemplo, en la de Australia y en otras de las republicas hispano-americanas, consta una disposicion semejante a esta?

SR. ORENSE: Tengo entendido que varias constituciones tambien han entrado en detalles, porque hoy dia hay dos tendencias, la detallista y la conservadora, y predominan la de hacer la Constitucion detallista.

SUSPENSION DE LA SESION

EL PRESIDENTE: Ha expirado el tiempo del Delegado por Batangas.

Se suspende la sesion por algunos minutos.

REANUDACION DE LA SESION

(Se reanuda la sesion, a las 7 p.m.)

EL PRESIDENTE: Se reanuda la sesion.

Tiene la palabra el Senor Quirino

DISCURSO DEL SR. QUIRINO

SR. QUIRINO: Senor Presidente y Caballeros de la Convention: Lamento tener que molestar vuestra benevolencia en estos momentos, pero se trata de un asunto bastante serio. Me parece que hay muchas cosas sobre las cuales podriamos legislar, sin hacer constar en esta Constitucion; que podriamos hacerlo mejor mediante una legislacion o resolucion de la Legislatura o de la Asamblea Nacional. Yo quisiera recordaros que cuando acababa de organizarse el Senado en 1925, inmediatamente despues de haber sido elegido presidente del Comite de Cuentas del Senado, presente una resolucion en la que se disponia que el Senador que no asistiera a la sesion perderia su dieta. Aquella resolucion fue aprobada por el Senado y yo, como presidente del Comite de Cuentas, hice valer las disposiciones de dicha resolucion descontando los sueldos de aquellos Senadores que no asistian a las sesiones. Concuero, pues, Senor Presidente, con la idea de incluir en nuestros estatutos una disposicion que

prohiba que un Miembro de la Asamblea o cualquier funcionario publico reciba su sueldo sin haber asistido a las sesiones y prestado servicios. Pero creo que la Constitucion no es el lugar, apropiado para una disposition como esa. Me parece que podriamos adoptar una resolucion al efecto en la Asamhlea Nacional cuando esta se constituya. Es verdad que ha habido casos en que los Miembros de la Legislatura individualmente han expresado sus deseos de defender sus propios intereses. pero ¿por que tomar una excepcion como regla general? La Legislatura Filipina todavia tiene su oropia dignidad y esta Asamblea tambien tiene la suya y, precisamente, la Legislatura Filipina, cuando aprobo aquella enmienda de la ley convocando a la Asamblea Constitucional, tuvo muy bien en cuenta la dignidad de esta Asamblea, no insertando en la ley una disposition que prohibiera a los Delegados percibir sus dietas por no asistir a las sesiones, siendo bastante el que estuvieran aqui en Manila en relacion con las sesiones de esta Asamblea. Y este mismo reconocimiento de la dignidad de esta Asamblea nos obliga a reconocer tambien la dignidad de la futura Asamblea Nacional que se constituya bajo las disposiciones de esta Constitucion. Dijo muy bien el Caballero de Cebu que esta Constitution miestra no sera leida solamente en el pais; sera leida en todas partes del mundo. Si ahorramos algunos pesillos por exigir que cada Miembro asista a las sesiones para que tenga derecho a su sueldo, lo que se ahorre no seria suficiente para compensar la perdida de la dignidad a que nosotros tendriamos que exponernos, si la Constitucion contuviera la disposition que acaba de aprobarse. Senor Presidente, no hemos de ser muy mezquinos. Pareceria realmente que la regla aqui es que un Miembro de la Asamblea tiene derecho de cobrar su sueldo aunque no asista a las sesiones de la Asamblea. Hay que distinguir dos cosas; el pago de dietas y el pago de sueldos. Si se tratara de pagar dietas, es muy propio, que a un Miembro de la Asamblea que no asista a las sesiones, le este prohibido recibir su dieta; pero tratandose de sueldo, Senor Presidente, en el Gobierno hasta el ultimo mensajero percibe su sueldo, aunque no asista a la oficina por razones explicadas. ¿Por que hemos de tratar, Senor Presidente, a los Miembros de la Asamblea Nacional al igual que a un jefe de division o un jefe de buro?

SR. LAPAK: Senor Presidente, para algunas preguntas al orador.

EL PRESIDENTE: El orador puede contestar si le place.

SR. LAPAK: ¿No es verdad que los funcionarios y empleados perciben sueldos porque trabajan todo el ano, mientras que los Representantes y Senadores solamente trabajan 100 dias al ano?

SR. QUIRINO (E.): Si, Senor, pero tambien es verdad que se reduce el sueldo de los Miembros de la Asamblea teniendo en cuenta que no trabajan todo el ano, y polamente 100 dias o a lo mas 140 dias.

SR. LAPAK: ¿Estando los Diputados a la Asamblea Filipina en Manila, que razones justificadas tienen para no asistir a las sesiones?

SR. QUIRINO (E.): Parece que debemos dejar eso al sentido de responsabilidad de cada Miembro, sentido de responsabilidad que se ha tenido en cuenta en todos los cuerpos legislativos del pais.

SR. LAPAK: ¿Puede Su Senoria asegurar que no hay ningun Senador que haya cobrado dieta, no obstante no haber asistido a las sesiones?

SR. QUIRINO (E.): Hay algunos, como puede haber excepciones, para constituir una regla. En el Senado como en la Camara de Representantes, Senor Presidente, abundan hombres que son tambien patriotas como los que lian presentado esta enmienda.

SR. YSIP: Senor Presidente, para una informacion del orador.

EL PRESIDENTE: Senor Delegado por Naeva Ecija, puede usted hacerlo, si accede el orador.

SR. QUIRINO (E.): Si, Senor.

SR. YSIP: Su Senoria dijo que si se tratara de dieta esta enmienda seria muy apropiada. Entonces, yo quisiera anunciar a la Mesa que voy a presentar una mocion.

SR. QUIRINO (E.): Pero con todo eso, seria materia de legislacion y no materia de precepto constitucional.

SR. YSIP: Pido permiso a la Mesa para presentar una mocion de aplazamiento. Mi mocion consiste en aplazar la consideration de esta enmienda, para cuando lleguemos a la cuestion de los sueldos. Porque si adoptamos la dieta, como ha dicho el Caballero de Ilocos Sur . . .

SR. BRIONES: Pero el Caballero de Ilocos Sur ya ha manifestado que esto de los sueldos o dietas es mas bien materia de legislation ordinaria que de precepto constitucional.

SR. ENRIQUEZ: Para informacion de los Caballeros de Cebu y Nueva Ecija, no estoy dispuesto a discutir si se trata de una materia legal o constitucional; pero he de que obra en la Secretaria de esta Asamblea una enmienda presentada por mi y parece que ya esta en el calendario, en donde se senala una dieta de P25.00 por cada dia de asistencia.

Tiene la palabra el Caballero de Iloilo, Senor Confesor.

MR. MONCADO: Mr. President, I suggest that every speaker be given five minutes only.

MR. CONFESOR: Mr. President, in support of the amendment, I need to speak two or three minutes.

The National Assembly should set an example of a high degree of public morality for subordinate officials in the Government. When a twenty-peso clerk is absent for half a day, a proportional amount is deducted from his salary. If the same clerk comes to the office late five times a month, a day's salary is deducted from his monthly compensation. We should apply the same rule to the high officials of the Government, instead of applying it only to the small employees.

Now, the first four sentences of the Constitution reads: "No person shall be deprived of life, liberty, or property without due process of law, nor shall anybody be denied the equal protection of the laws." Why should we exempt the Members of the National Assembly from the same punishment that we mete out to the smaller employees?

MR. ESCAREAL: I wonder if the Gentleman from Iloilo has ever been absent from this Assembly.

MR. CONFESOR: During stormy days, yes, I was absent. I could not come to Manila.

EL PRESIDENTE: Tiene la palabra el Delegado por Cebu, Senor Rafols.

SR. RAFOLS: Senor Presidente y Caballeros de la Convention: Parece que el proposito de la enmienda es corregir un mal. Si es asi, me permito manifestar a todos que esta enmienda no va a corregir ningun mal, al contrario, va a sancionar otro mal peor. El objeto de esta enmienda es privar de su sueldo al Diputado que no asista a las sesiones; pero, Senor Presidente, si se aprueba esta enmienda lo que sucedera es que, para que un Diputado pudiera cobrar su sueldo, se suprimiria la lectura de la lista por la Asamblea. No hay en miestra Constitucion ninguna disposicion, Senor Presidente, que prohiba a la Asamblea suprimir la lectura de la lista de Diputados en una sesion, y de hecho, en muchos casos, aim esta misma Asamblea, ha dispensado la lectura de la lista.

SR. CONFESOR: Para algunas preguntas al orador.

EL PRESIDENTE: El orador puede contestar, si le place.

SR. RAFOLS: Si, Senor.

SR. CONFESOR: ¿No sería por parte de la Legislatura una grave falta a la Constitution, en el caso de que adoptara una medida suspendiendo la lectura de la lista?

SR. RAFOLS: Precisamente, estoy diciendo que con la admision de esta enmienda se practicaria este mal que en algunos casos se ha venido haciendo, e inclusive esta misma Asamblea lo ha practicado.

SR. CONFESOR: En ese caso seria una violacion de la Constitution.

SR. RAFOLS: No es una violacion, porque no hay ninguna disposicion en la Constitucion que prohíba que si dispense la lectura de la lista.

Senor Presidente, no defiendo mi actitud como Representante, sino que me parece que esto no corregiria el mal. Con orgullo puedo decir que en las veces que he sido Representante, muy raras veces he faltado a las sesiones.

SR. ORENSE: Para algunas preguntas al orador.

EL PRESIDENTE: El orador puede contestar si le place.

SR. RAFOLS: Si, Senor.

SR. ORENSE: Hay otro principio que creo que Su Senoria, como abogado, lo sabe, y que dice “Excusatio non petita, accusatio manifesta.” No se le ha pedido a Su Senoria ninguna explicacion de su actuacion como Representante.

SR. RAFOLS: No hago ninguna confesion de falta de ausencia, como Representante, Senor Presidente, si con esta enmienda se consigue corregir el mal, aceptese en buena hora; pero lo nialo es que a pesar del prejuicio que pueda haber con respecto a los actuales Miembros de la Legislatura, no conseguiremos ningun bien a favor del pueblo con el ahorro del sueldo que pudieran recibir los Diputados que no asistan a las sesiones.

SR. KAPUNAN: Para algunas preguntas al orador.

EL PRESIDENTE: El orador puede contestar si le place.

SR. RAFOLS: Si Senor.

SR. KAPUNAN: ¿No es verdad que las Camaras tienen facultad para suspender la lectura de la lista de sus Miembros?

SR. RAFOLS: Si, Senor.

SR. KAPUNAN: Entonces, ¿no cree Su Senoria que, de acuerdo con su Reglamento, la Camara puede echarles?

SR. RAFOLS: Si, Senor.

SR. KAPUNAN: ¿No cree Su Senoria que es inutil la inclusion de este precepto en la Constitution?

SR. RAFOLS: Es absolutamente innecesaria, porque facilmente se podria violar y, ademas, todas las Camaras, en sus reglamentos prescriben los medioa para hacer asistir a sus Miembros en las sesiones y para expulsar a sus Miembros cuando cometen alguna falta.

SR. KAPUNAN: Suponiendo que esa disposition se insertara en la Constitution, ¿no cree Su Senoria que habria aun muchos medios por parte de la Camara para eludir su cumplimiento?

SR. RAFOLS: Naturalmente, y sobre todo se fomentaria el favoritismo, porque aquel que sea amigo del Presidente de la Asamblea, conseguiria de esta un certificado de que ha asistido a las sesiones.

SR. NEPOMUCENO (R): Pido un turno a favor de la reconsideracion, Senor Presidente.

EL PRESIBENTE: Tiene la palabra el Caballero de Marinduque.

DISCURSO DEL SR. NEPOMUCENO

MR. NEPOMUCENO (R.): Mr. President, the motives of the Gentlemen who support the amendment are very praiseworthy. Nevertheless, for some very important reasons, I am forced to support the motion for reconsideration and ask the Convention to vote against the motion presented by the Gentleman from Bulacan (Mr. Buendia). I agree with the distinguished Gentleman from Cebu, Mr. Briones, but I wish to add to his reasons some of my own. In the first place, I do not see any justice in the proposition advanced by Mr. Buendia, for the work of a Member of the National Assembly does not consist merely in attending the daily session. More important than session attendance is being at the meetings of the various Committees of the National Assembly and participating in the deliberations. The question, Mr. President, as to whether the absence of a Member of the National Assembly is justified or not is one which is to be decided by the National Assembly itself or by the Auditor General as provided for in the draft of the Constitution. If it is to be determined finally by the National Assembly itself, then I submit that the amendment is a useless provision in the draft. The spirit of comradeship in the National Assembly, as in the Legislatures, is so strong that every absence, I am sure, will find justification in the opinion of the Members of the National Assembly. But whether the question is decided by the National Assembly itself or not, the Auditor

General will have a hand in the matter, since this involves the funds of the Government. In determining whether an absence is justified or not, the Auditor General may hold an opinion entirely distinct from that of the National Assembly. Thus, Mr. President and Gentlemen of the Convention, the amendment may serve to bring the National Assembly and the Office of the Auditor General into conflict. If it were in my power, I would not permit any department of the Government to interfere in the affairs of a body so important to the people as the National Assembly provided for in this draft.

EL PRESIDENTE: Se va a votar la enmienda.

SR ORENSE: Pido que la votacion sea nominal.

EL PRESIDENTE: Se ha pedido la votacion nominal. La Mesa desea ver si hay el numero reglamentario de Delegados que apoyan la votacion nominal. (Algunos Delegados se levantan.) No existiendo el numero reglamentario de Delegados que apoyan la votacion nominal, no ha lugar la peticion del Delegado por Batangas. Los que esten a favor de la enmienda, digan Si. (Una minoria: Si.) Los que esten en contra digan No. (Una mayoria: No.) Rechazada.

LEVANTAMIENTO DE LA SESION

EL PRESIDENTE: Si no hay objecion, se levanta; la sesion hasta marana. (No la hubo.)

ABOUT BATAS.ORG

Study smarter at BATAS.org

The Philippine bar review and law-school companion built around how your brain actually remembers.

The complete Philippine law library - free for everyone.

More than 100,000 Supreme Court decisions, Republic Acts, and executive issuances - full-text searchable, browsable by category and year, and always free. No paywall, no login. This PDF came from it.

Audio case-brief lectures.

Any decision becomes a podcast-style lecture - facts, issues, ruling, and doctrine - with read-along highlighting and a hands-free presentation mode. Study while commuting, working out, or resting your eyes.

Bar review built on the science of memory.

Complete, sequenced courses for all eight bar subjects, narrated like podcasts and reinforced with retrieval practice and spaced review - the study techniques with the strongest evidence behind them.

The full law-school curriculum.

One subscription unlocks the entire J.D. curriculum - every subject, every lesson, with your progress tracked down to the paragraph so you can pick up exactly where you left off, on any device.

Mock exams that tell you where you stand.

Timed multiple-choice exams graded instantly, with per-subject score breakdowns and focus suggestions that point you at your weakest topics first.

A study planner that keeps you on pace.

Set your schedule and BATAS tells you every day whether you are on track for bar day - and exactly which lesson to take next.

Start free at <https://batas.org>

The law library is free forever - and your first lesson is one click away.

The text of this document is an official public record and remains in the public domain. Formatting, presentation, and compilation © 2026 batas.org.

Downloaded free from the batas.org Law Library. Share it freely - the library is free for every law student, bar reviewee, and practitioner.